



Nobuhiro Watsuki

KENSHIN

RUROUNI
KENSHIN

Once a ruthless assassin known as "the Unsheath", Now a wanderer who protects people with a reverse-edged blade. The romance of this swordsman bridges two eras of the XIX Century.

Les membres des “Dix Sabres”



NOBUHIRO WATSUKI

Nobuhiro Watsuki

KENSHIN

L E V A G A B O N D

RUROUNI KENSHIN

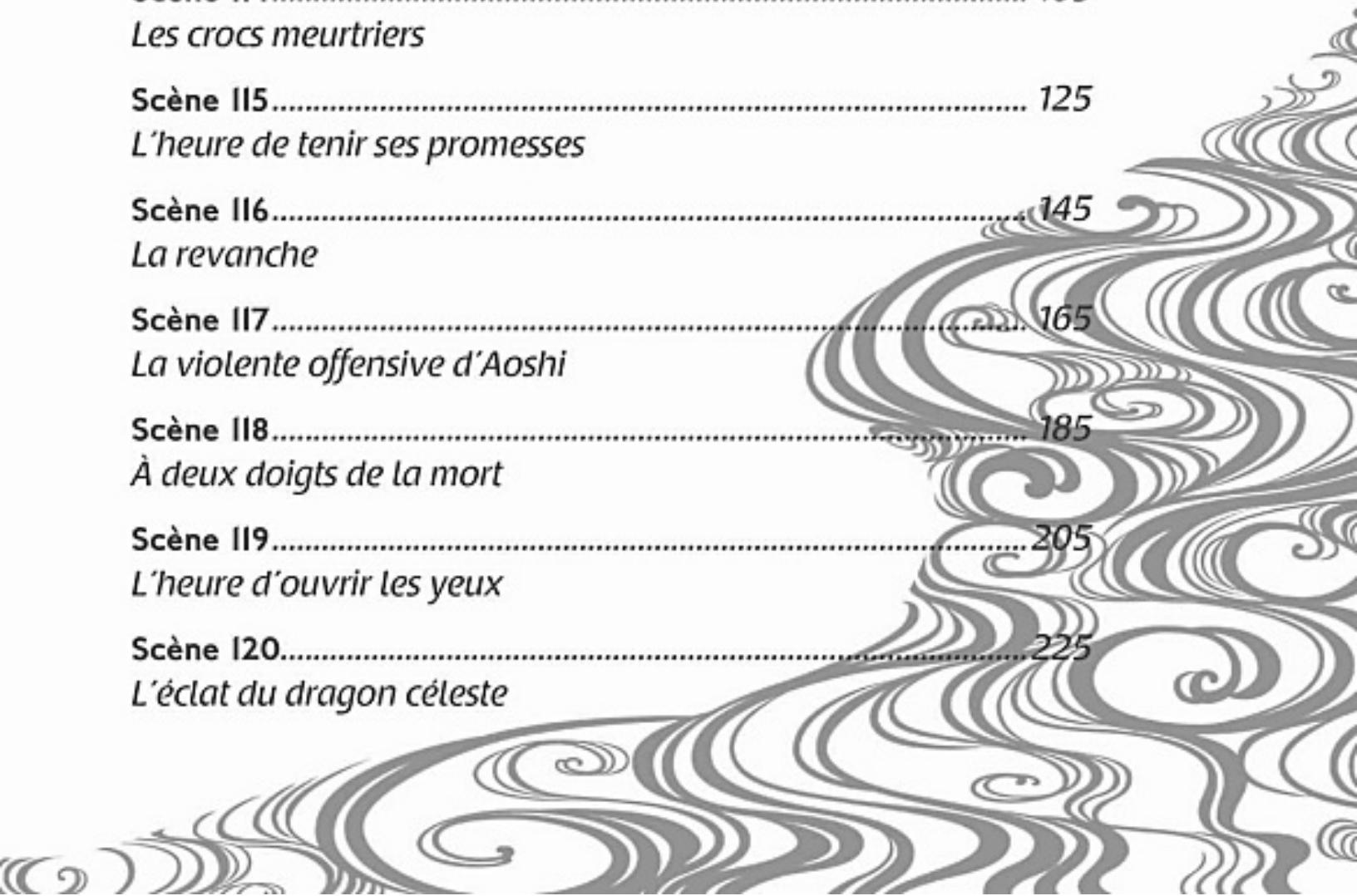
Once a ruthless assassin known as "the Unsheathed", Now a wanderer who protects people with a reverse-edged blade. The romance of this swordsman bridges two eras of the XIX Century.

KENSHIN

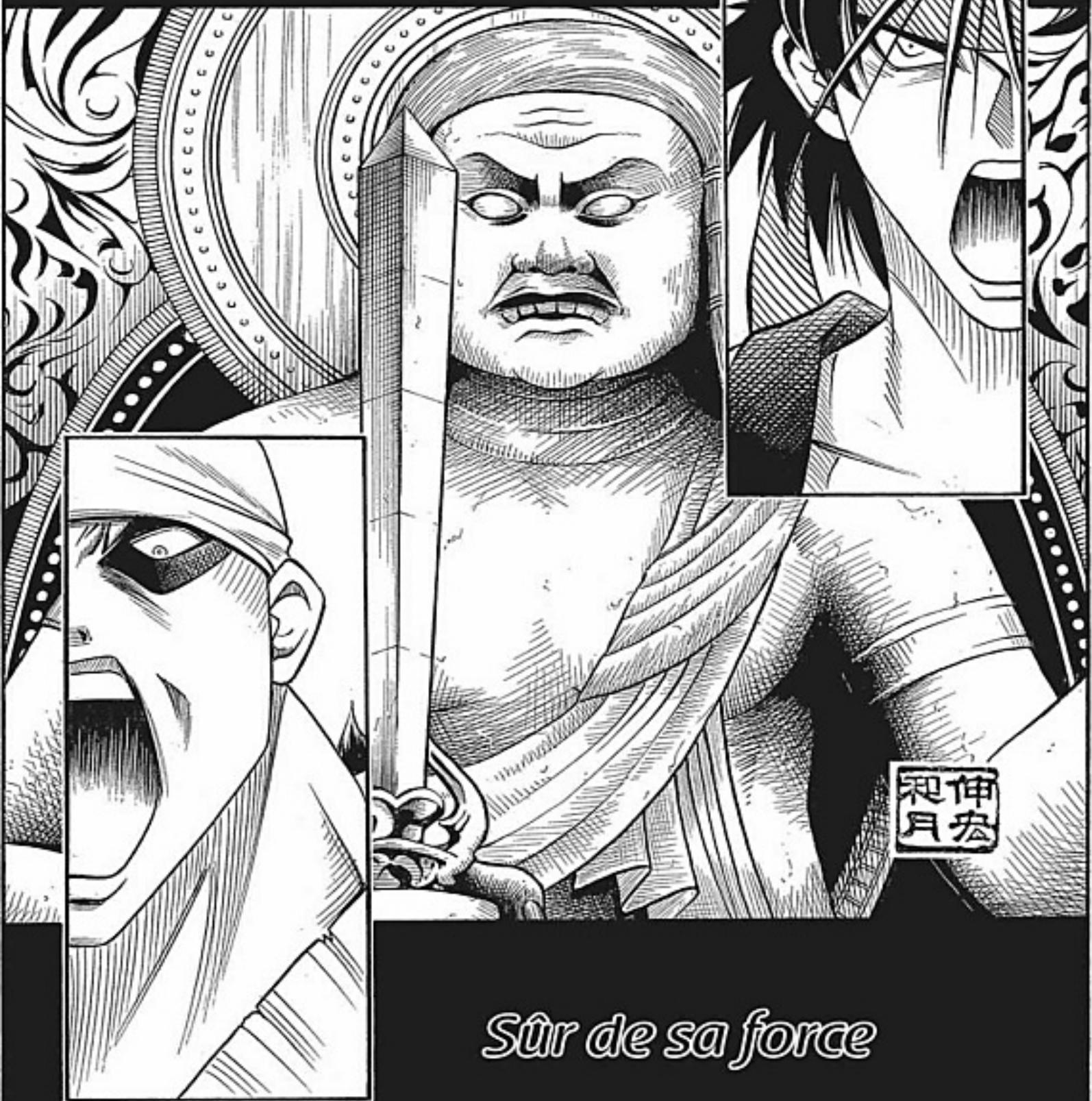
LE VAGABOND

Chronique d'un expert en sabre à l'ère Meiji

Scène I09.....	5
<i>Sûr de sa force</i>	
Scène II0.....	25
<i>Un monde difficile à sauver</i>	
Scène III.....	45
<i>Le langage des poings</i>	
Scène II2.....	65
<i>La progression</i>	
Scène II3.....	85
<i>Les yeux du cœur d'Usui et ceux de Saïto</i>	
Scène II4.....	105
<i>Les crocs meurtriers</i>	
Scène II5.....	125
<i>L'heure de tenir ses promesses</i>	
Scène II6.....	145
<i>La revanche</i>	
Scène II7.....	165
<i>La violente offensive d'Aoshi</i>	
Scène II8.....	185
<i>À deux doigts de la mort</i>	
Scène II9.....	205
<i>L'heure d'ouvrir les yeux</i>	
Scène I20.....	225
<i>L'éclat du dragon céleste</i>	



Scène 109



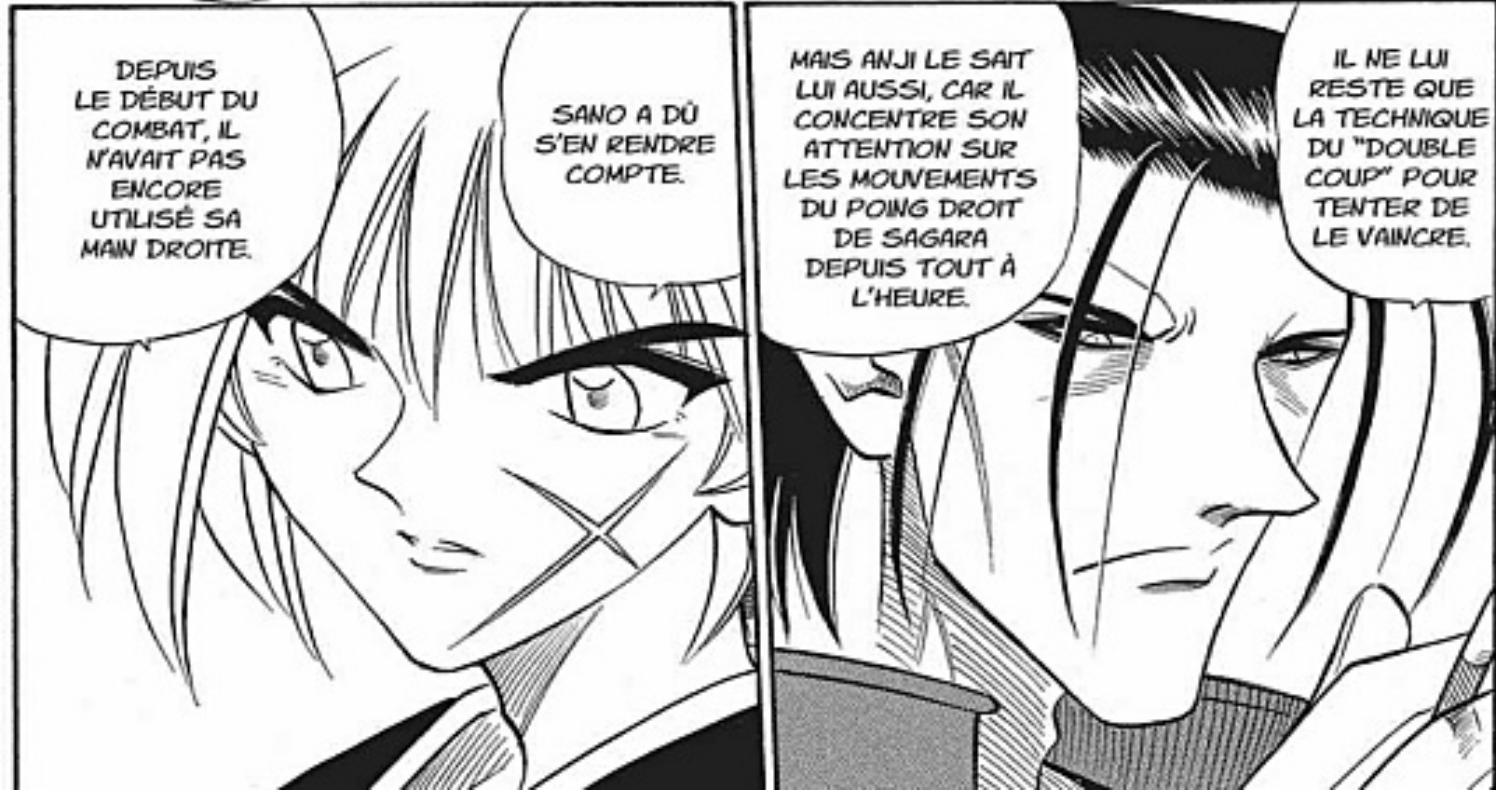
Sûr de sa force



YAAAHH !!









AVANT DE MOURIR !

JE SOUHAITE DONC QUE TU APPRENNES AU MOINS CE QU'EST LE VRAI "SALUT".

GRRRR

TU T'INQUIÈTES BEAUCOUP TROP POUR SANO.

SI NOUS DEVONS INTERVENIR, C'EST MAINTENANT.

LA FIN DU COMBAT APPROCHE.

CE QUI M'INQUIÈTERAIT LE PLUS, CE SERAIT DE TE VOIR PERDRE TA MOTIVATION S'IL VENAIT À MOURIR.

LA FERME.



SANO N'A PAS
L'INTENTION
DE PERDRE.

NE T'inquiète
pas alors...

**ALLEZ,
ON Y
VA !!**





*N.D.T. : Nembutsu ou prière bouddhique permettant de rendre hommage au bouddha Amida.



HÉ ATTENDS !
IL EST TROP
TÔT POUR
RÉCITER TES
PRIÈRES !!

IL EST
PARVENU À
ATTÉNUER
LA FORCE DE
MON COUP !

CE N'EST
PAS POSSIBLE !



WAHHH !

**LE
COMBAT...**



**EST
FINI !!**



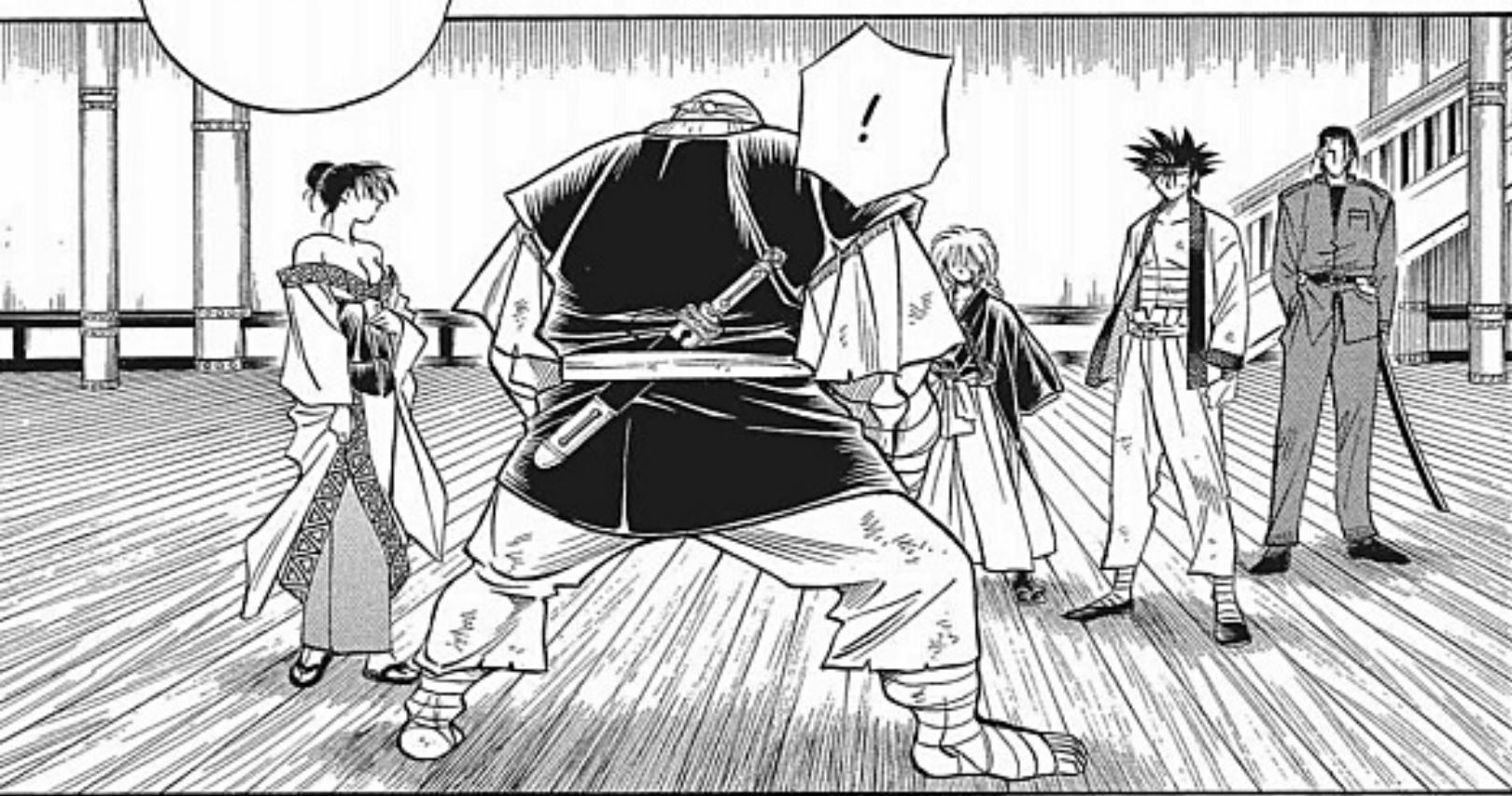






N.D.T. : L'ihai est une tablette funéraire bouddhique en bois, sur laquelle est gravé le nom d'une personne décédée.

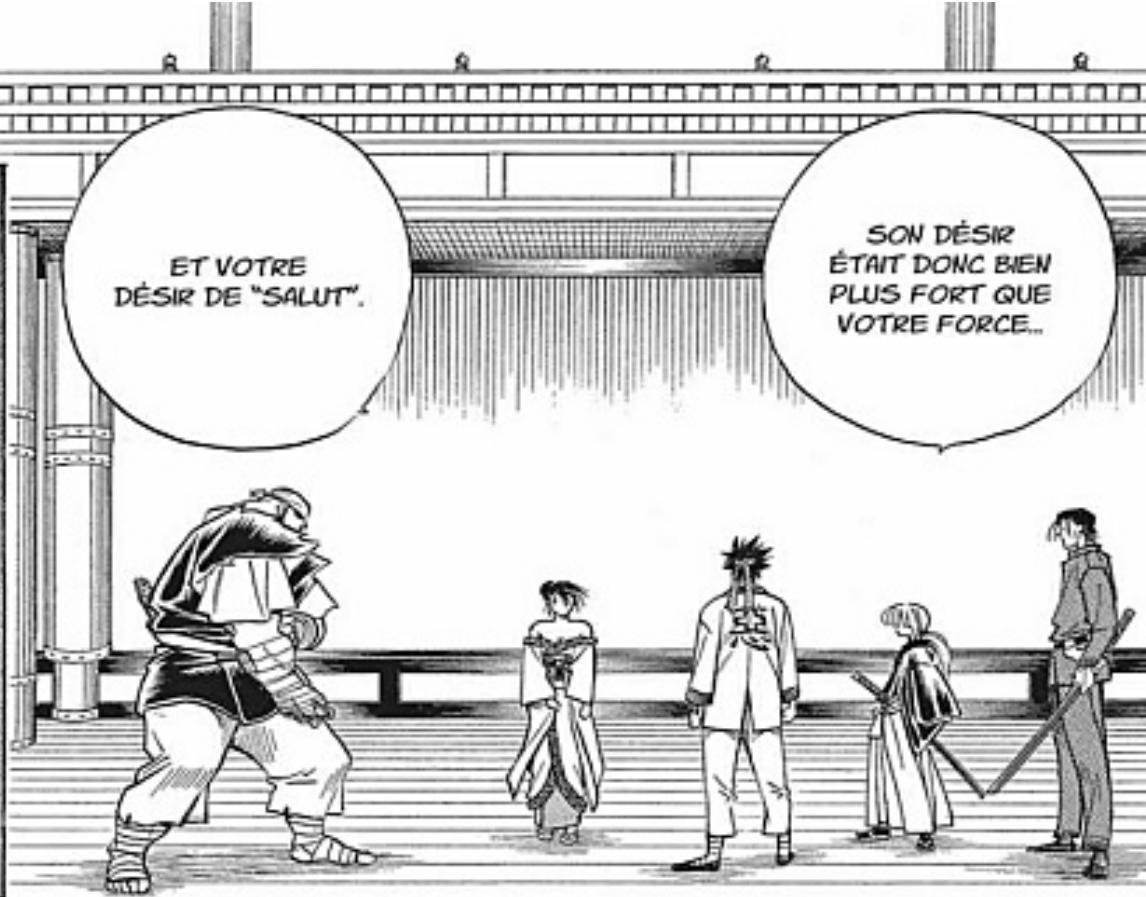


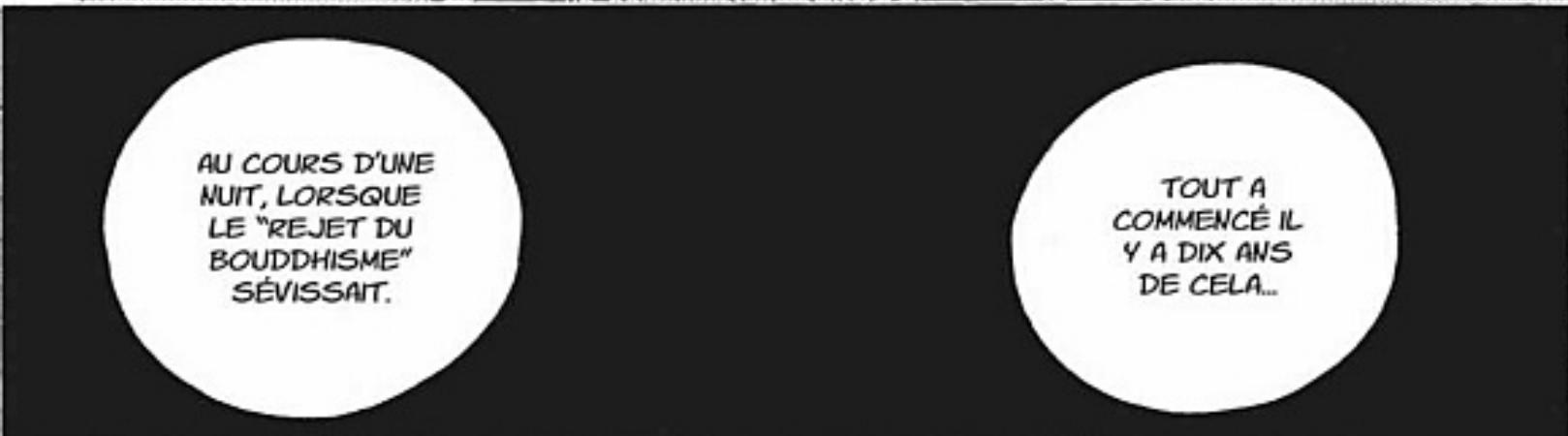




ET VOTRE
DÉSIR DE "SALUT".

SON DÉSIR
ÉTAIT DONC BIEN
PLUS FORT QUE
VOTRE FORCE...





KENSHIN

LE VAGABOND

*Chronique d'un expert
en sabre à l'ère Meiji*



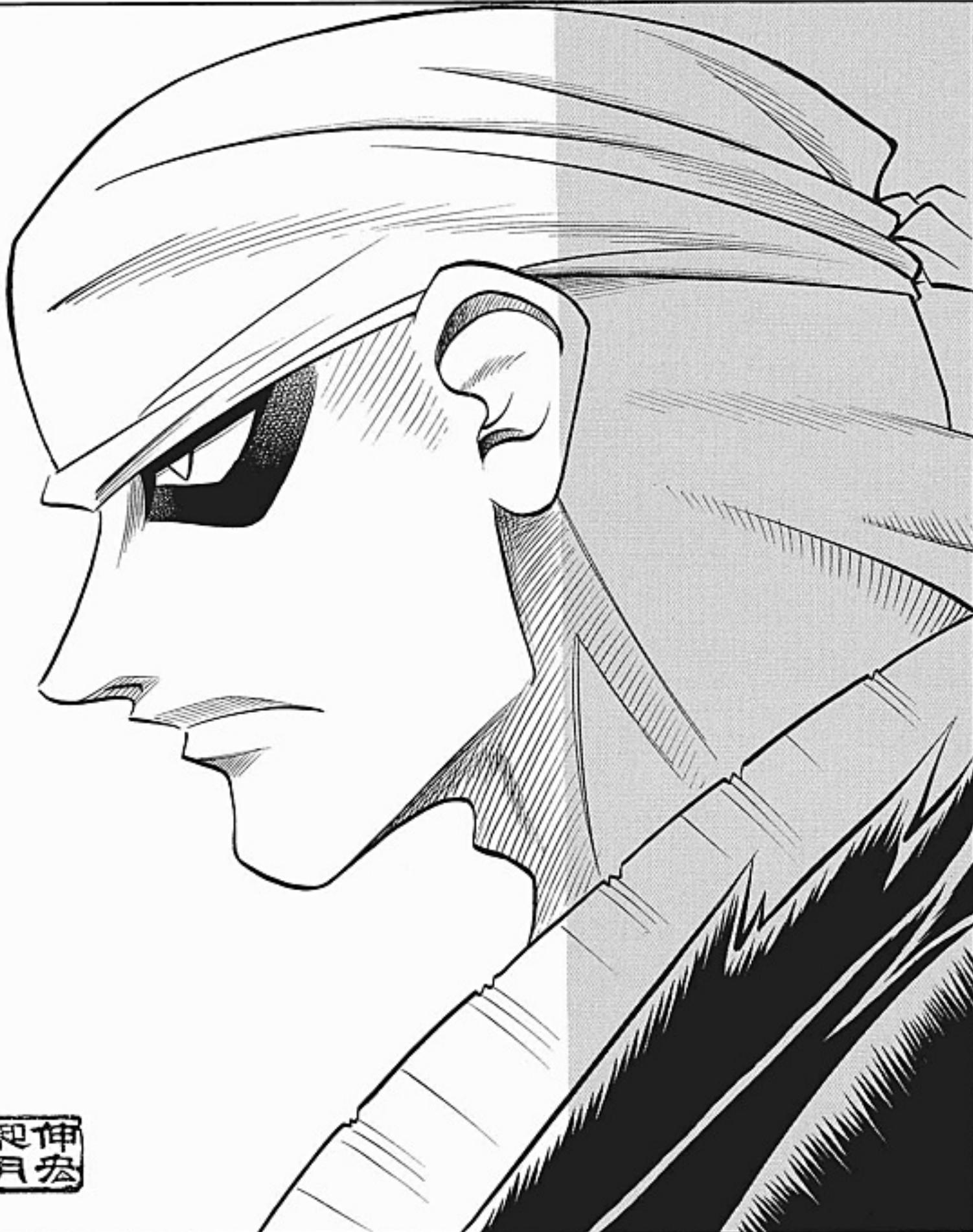
“Haibutsu kishaku”

En 1868 (1^{re} année de l'ère Meiji)

En établissant l'idéologie du régime impérial, le gouvernement de Meiji a proclamé le “Shinbutsu bunri”, la séparation entre shintoïsme et bouddhisme, afin de maîtriser l'influence de ce dernier. Mais même si le peuple considérait que cette nouvelle loi équivalait à l'abolition du bouddhisme, un ouragan répressif s'abattit sur les institutions bouddhiques et beaucoup de temples, ainsi que des objets de culte et des textes sacrés, furent détruits. On appela cet événement le “Haibutsu kishaku”. Aujourd'hui encore, l'ouragan fait rage dans le corps d'un homme.



Scène 110
Un monde difficile à sauver

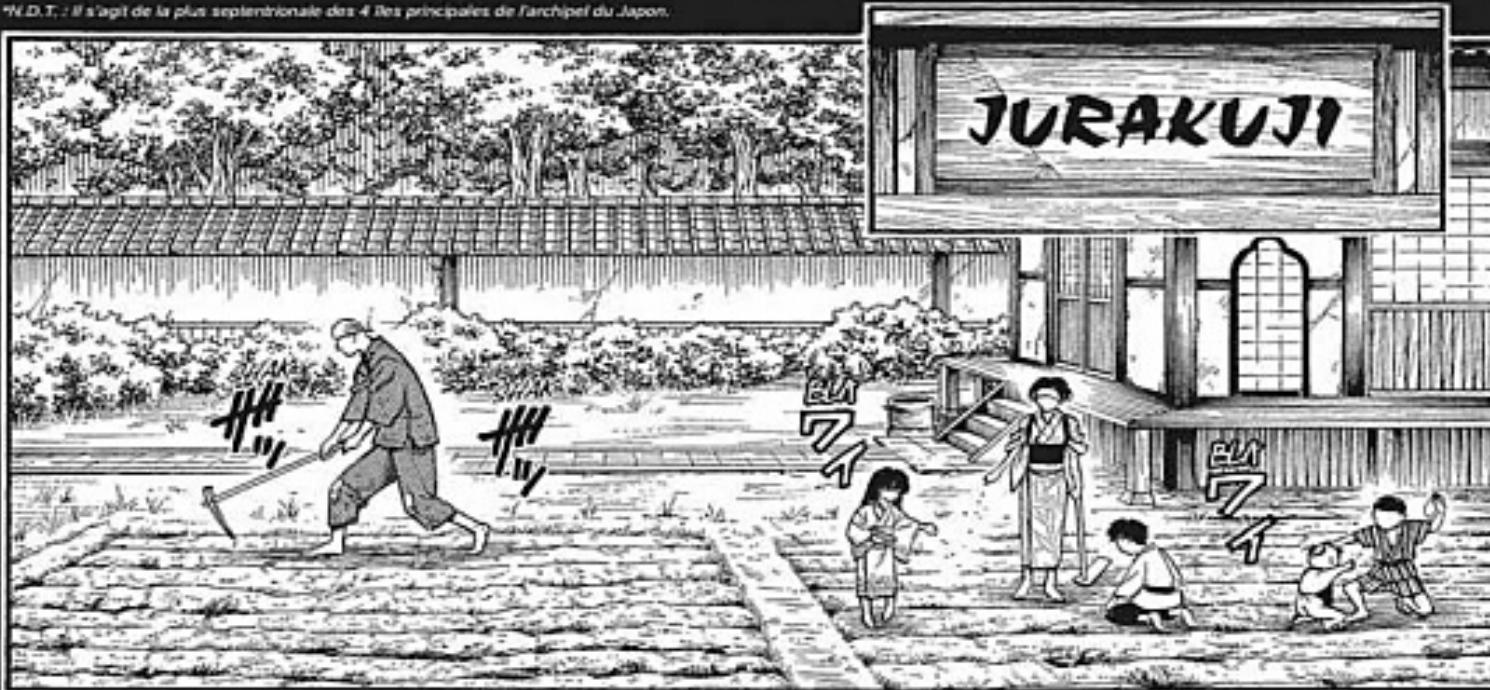


月宏伸紀

La paix était néanmoins revenue et le printemps venait d'arriver dans ce village d'une vallée reculée.

En 1869, les armées impériales et shogunales continuaient encore à se battre sur l'île lointaine d'Hokkaido*, recouverte d'une neige profonde.

*V.D.T. : il s'agit de la plus septentrionale des 4 îles principales de l'archipel du Japon.



JURAKUJI





*N.D.T. : Osha désigne le chef d'un temple.







SI NOUS PARVENONS
À NÉGOCIER AVEC
LUI, NOUS POURRONS
ALORS ENRICHIR
CE VILLAGE.

HEUREUSEMENT,
J'AI UN AMI QUI
S'AVÈRE ÊTRE UN
PROCHE DU PRÉFET:

AINSI QUE TOI ET
LES ENFANTS, ÊTES
UNE GÈNE POUR
NOUS !

MAS POUR PARLER
FRANCHEMENT, CE TEMPLE...

NOUS ALLONS
ÊTRE CHASSÉS
D'ICI ?

LE TEMPLE
VA ÊTRE
DÉMOLI ?

C'EST À
CAUSE DE
MON PÈRE...

DÉSOLÉE,
OSHO...

OSHO !

ANJI !



C'EST CE QUE
VOS PARENTS
AURAIENT
SOUHAITÉ.

INUTILE DE S'EN
FAIRE. LA SEULE
CHOSE À LAQUELLE
VOUS DEVEZ PENSER
C'EST COMMENT
FAIRE POUR VIVRE
HEUREUX.

ET C'EST
AUSSI MON
DÉSIR.

CE N'EST PAS
LA PEINE DE
T'EXCUSER.

JE SAIS TRÈS
BIEN QU'IL A
RÉALISÉ TOUS LES
EFFORTS POSSIBLES
POUR VOUS
ASSURER LA PAIX
LE PLUS TÔT
POSSIBLE.

NOUS ALLONS
DONC DÉMÉNAGER
TOUS ENSEMBLE DANS UN
NOUVEL ENDROIT !
OÙ VOULEZ-VOUS ALLER ?

CELA DIT,
EN RESTANT ICI NOUS
RISQUONS DE POSER
DES PROBLÈMES AUX
VILLAGEOIS.

IDIOT ! HAKODATE
EST EN PLEINE
GUERRE EN CE
MOMENT.

MOI, JE VEUX
HABITER À
HAKODATE !

MOI, JE VEUX
ABSOLUMENT
HABITER À TOKYO !

MOI,
À KYOTO !

WAHH !

*N.D.T. : Hakodate est une ville portuaire se trouvant dans le sud de Hokkaido.

JE VOUDRAIS
QU'ILS CONNAISSENT
UN AVENIR HEUREUX.

BOUDDHA !
CES ENFANTS ONT
LONGTEMPS SUPPORTÉ
UNE DURE EXISTENCE.

QUOI ?

CHEF !
VOUS AVEZ
ÉTÉ TROP GENTIL
TOUT À L'HEURE...

PEU IMPORTE
COMMENT ON
LES TRAITE,
PERSONNE
NE NOUS
CRITIQUERA.

CE N'EST QUE LE
BONZE D'UN TEMPLE
VÉTUSTE. IL N'A MÊME
PAS UN SEUL FIDÈLE
ET IL NE S'OCCUPE
QUE DE SALES
ORPHELINS.

ELLES NE SERONT
PAS NON PLUS
ÉTERNELLES.

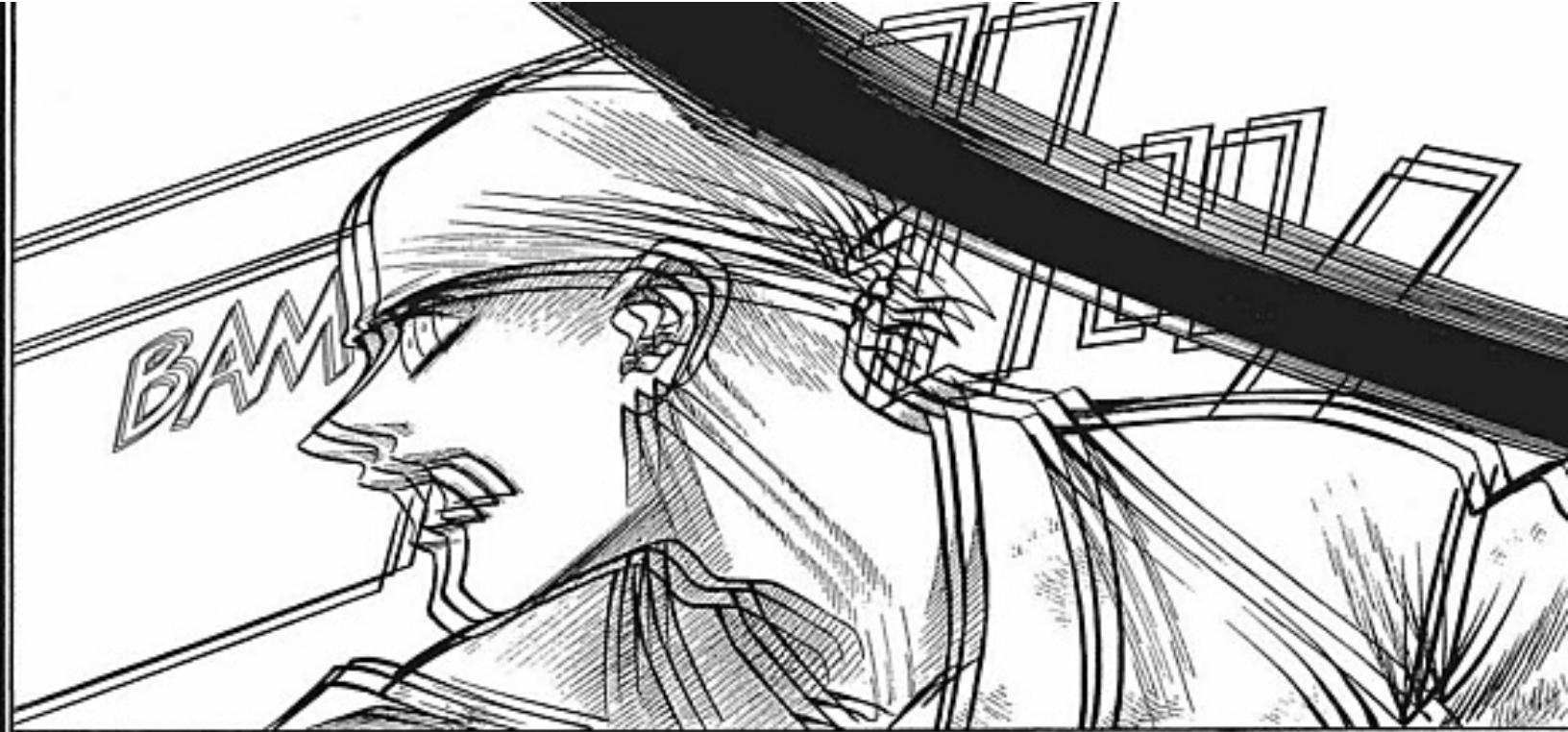
SI VOUS HÉSITEZ
TROP LONGTEMPS,
LES AUTRES VILLAGES
VONT NOUS RAVIR
TOUTES LES FAVEURS
ACCORDÉES PAR LE
GOUVERNEMENT
DE MEI.

HMM...

VEILLEZ À LEUR
PROTECTION!









WOOOH

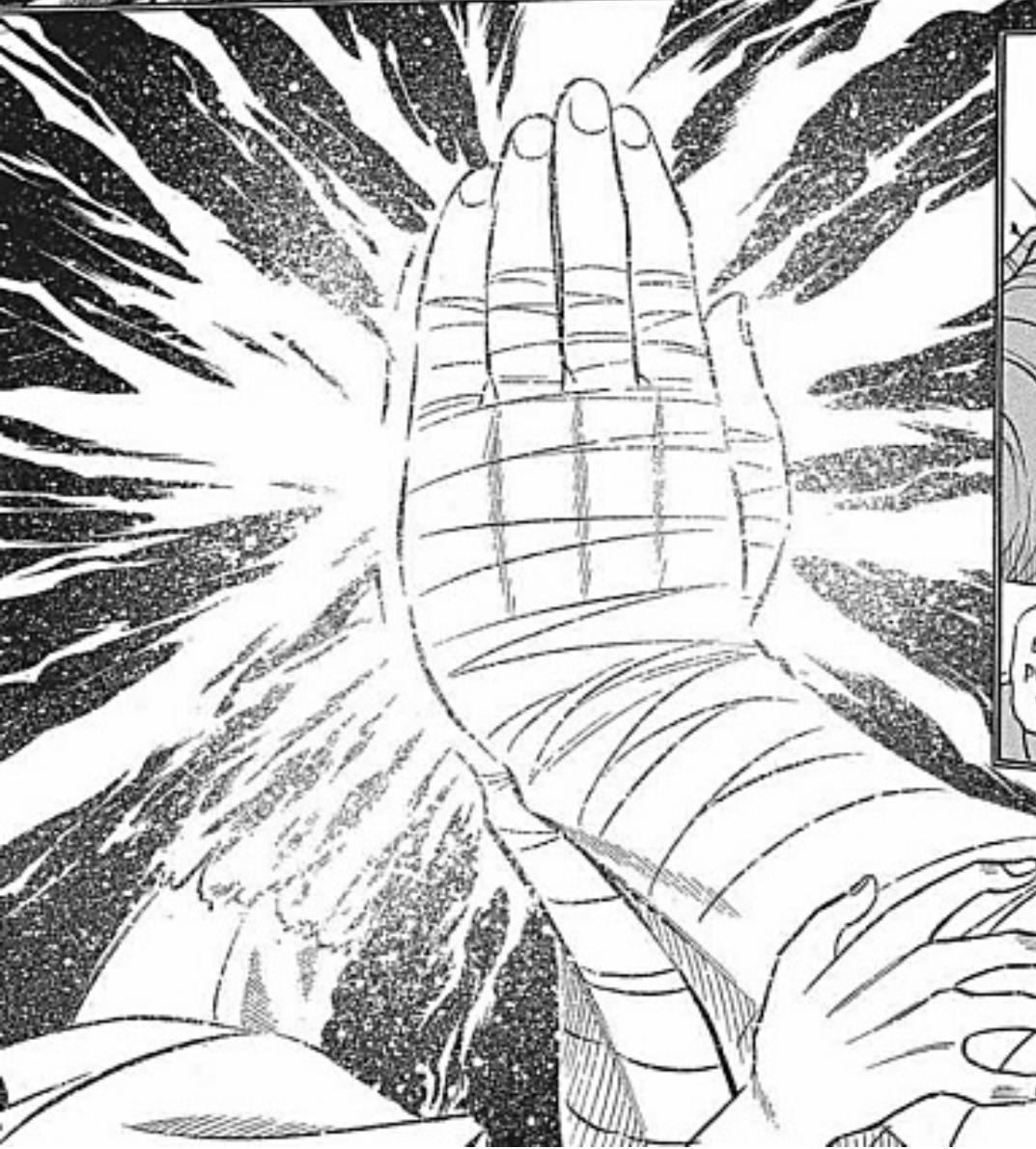
!!!





OSHO !





JUSQU'À CE
QUE CES ENFANTS
SE RÉINCARNENT
EN CE MONDE...

IL N'EST PAS
QUESTION
POUR MOI, ANJI
"LE ROI DE
CLARTÉ", DE
PERDRE !!

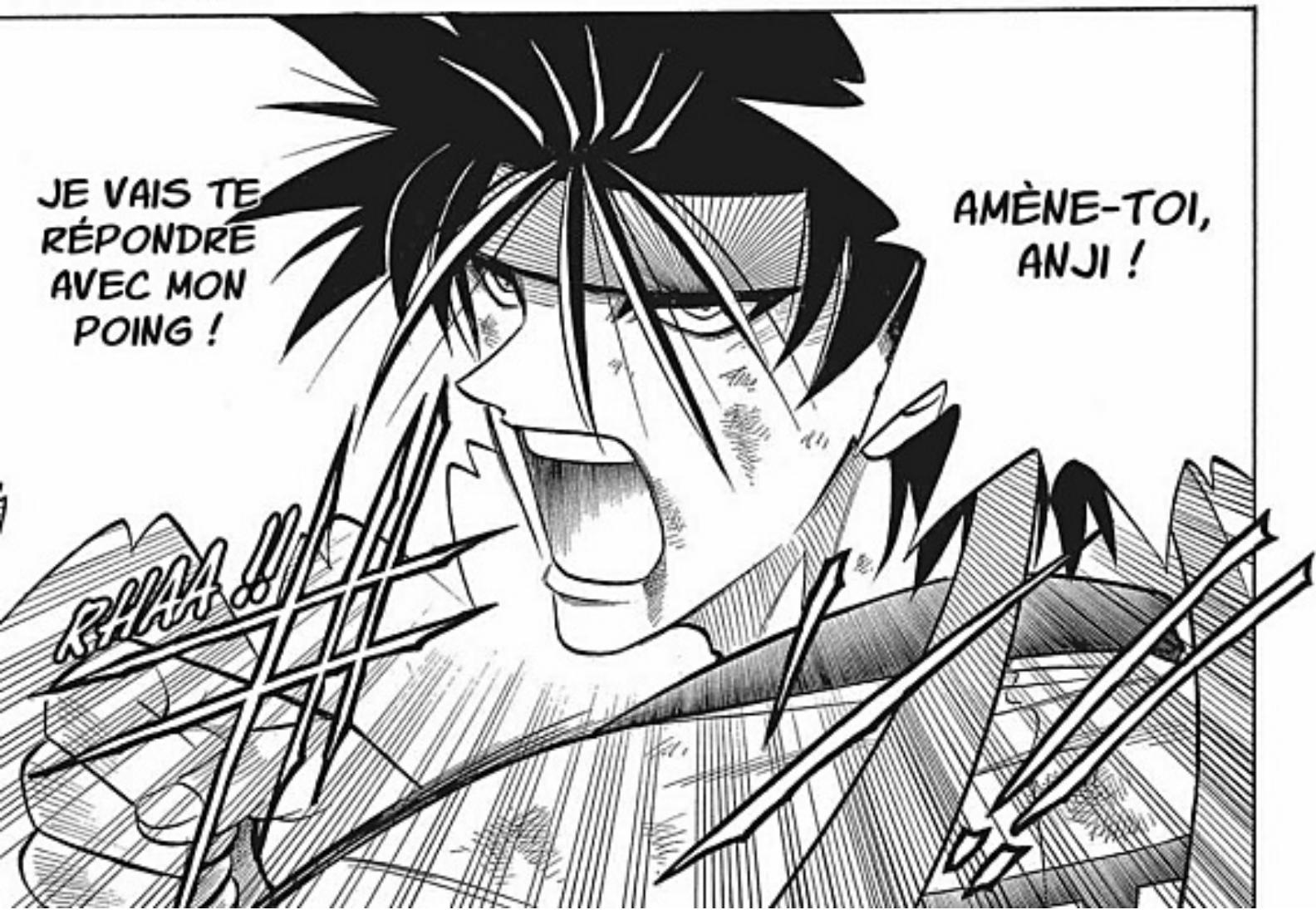
ON NE PEUT
PAS SAUVER
LES GENS
JUSTE AVEC
DES PRIÈRES
OU DES
VOEUX.

COM-
PRENDS-
TU ?

QUI PUISE
SAUVER
CE MONDE SI
DIFFICILE À
PRÉSERVER !!

IL N'Y A
QUE LE
"SALUT"...





KENSHIN

LE VAGABOND

*Chronique d'un expert
en sabre à l'ère Meiji*



Scène III
Le langage des poings



Scène III

Le langage des poings



和
月
宏



WOOOH !













N.D.T. : Nom générique regroupant toutes les techniques permettant de vaincre l'adversaire sans le toucher.



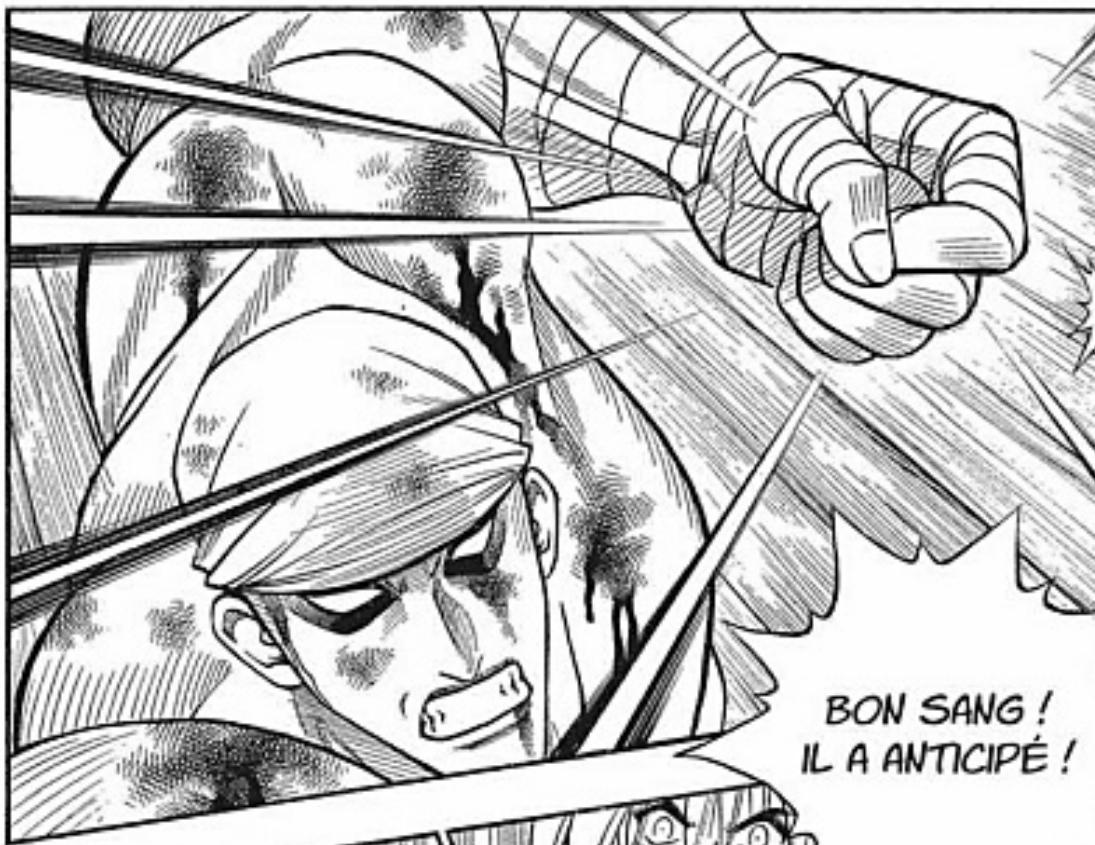
OOOHH !!



SANO !
SAUTE !!







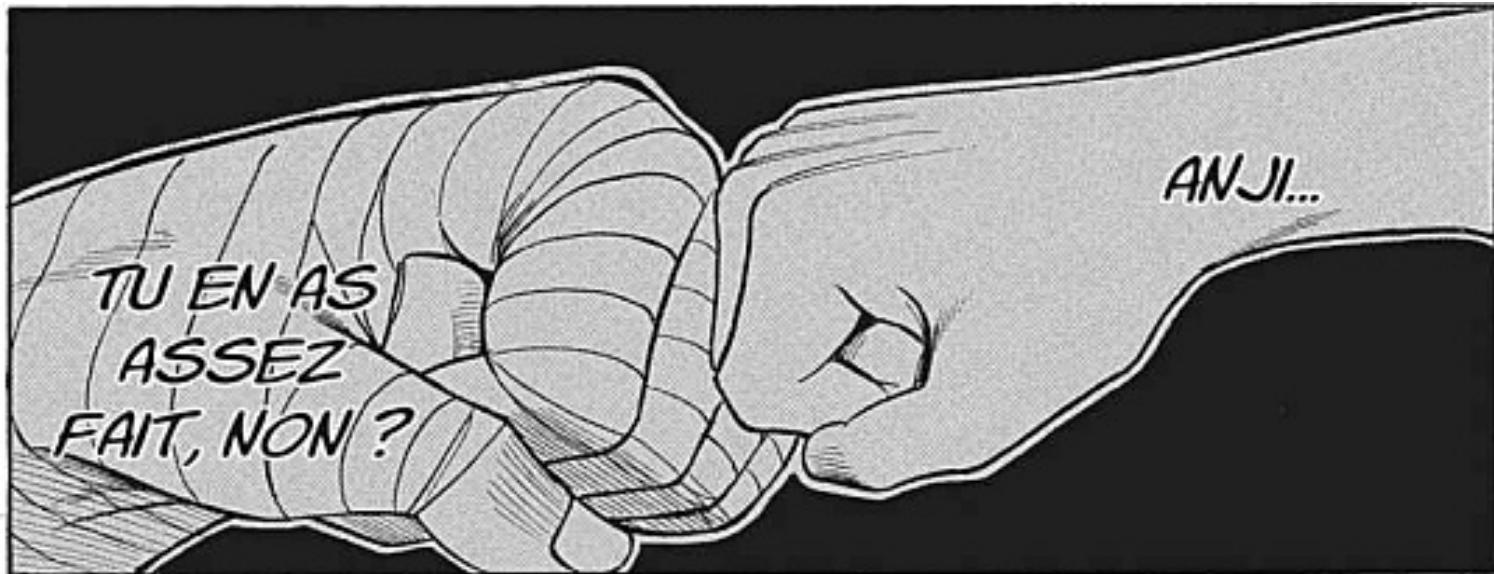
BON SANG !
IL A ANTICIPÉ !



WOOOH !

WOOOH !





QUEL...

IDIOT...!!





TU NE
COMPRENDS

RIEN
DU
TOUT

Zoom





LA TECHNIQUE
DU "TRIPLE
COUP" !!









KENSHIN

LE VAGABOND

*Chronique d'un expert
en sabre à l'ère Meiji*

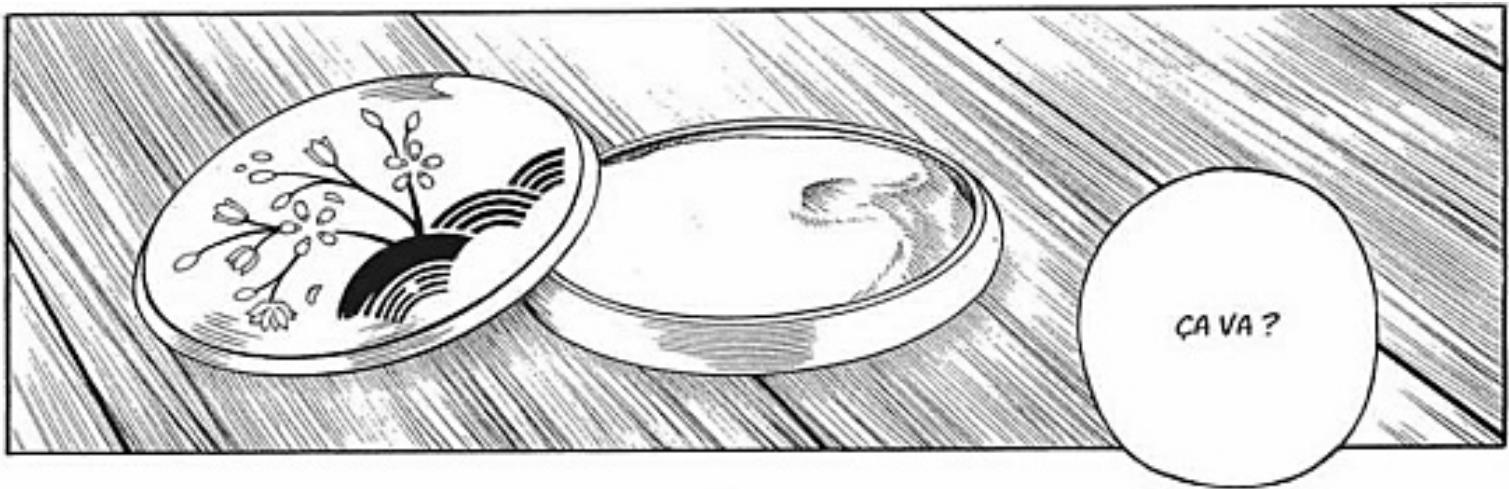




Scène 112
La progression

* Usui Uonuma

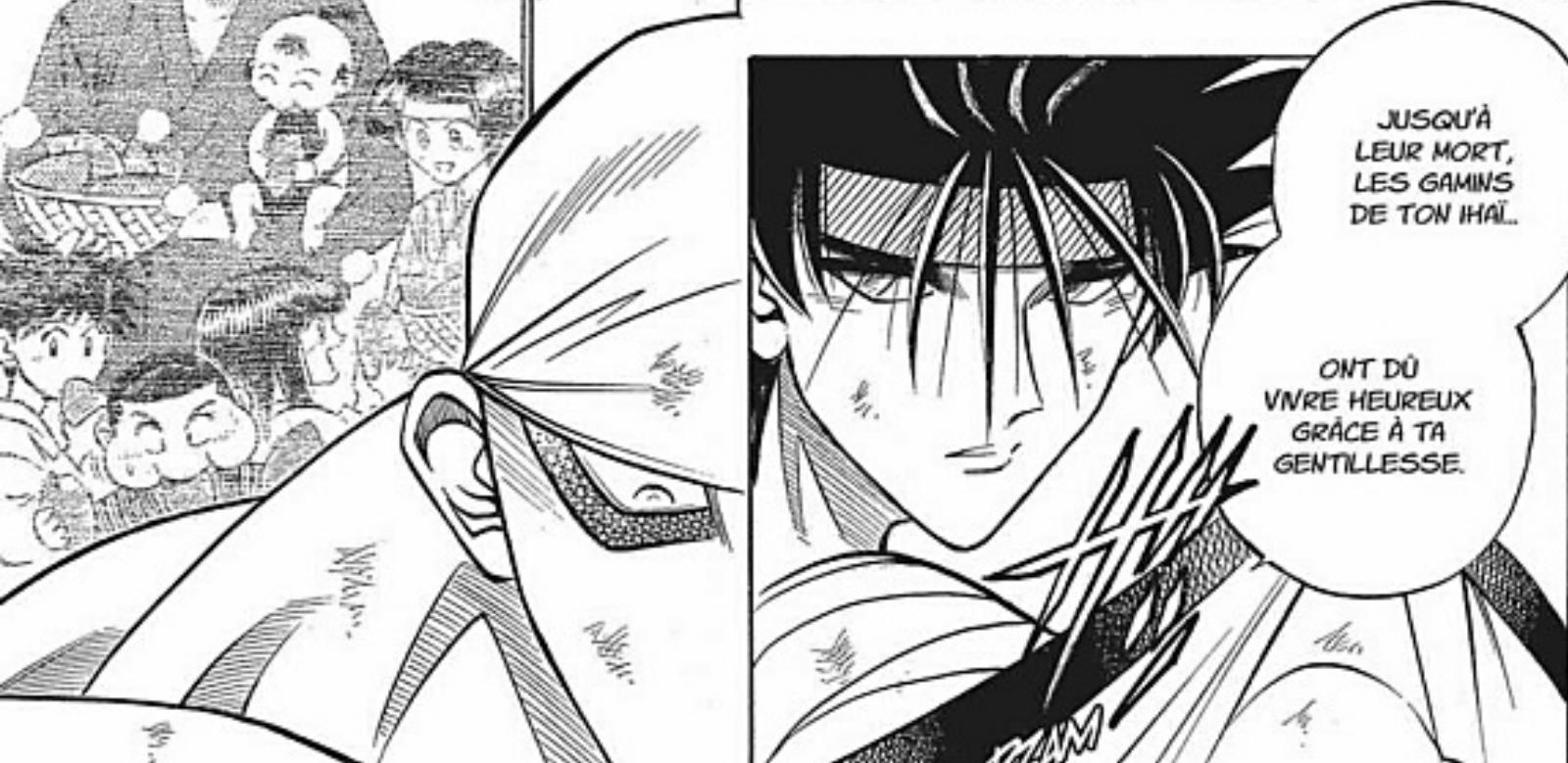














TU NE DEVRAIS
PAS LAISSER
TOMBER
MAINTENANT...

AU MOINS POUR
CES GAMINS...

IL N'EST
PEUT-ÊTRE
PAS TROP
TARD...



! GRR

DÉPÈCHEZ-VOUS
DE RENTRER !

QUOI ?



LES AUTRES
SONT TOUS PARTIS
MASSACRER LES
GENS DE L'AOWA.

APRÈS MOI, VOUS
NE RENCONTREREZ
QUE SOJIRO, USUI
ET HOJI PARMI LES
MEMBRES DES "DIX
SABRES".

SHISHIO !







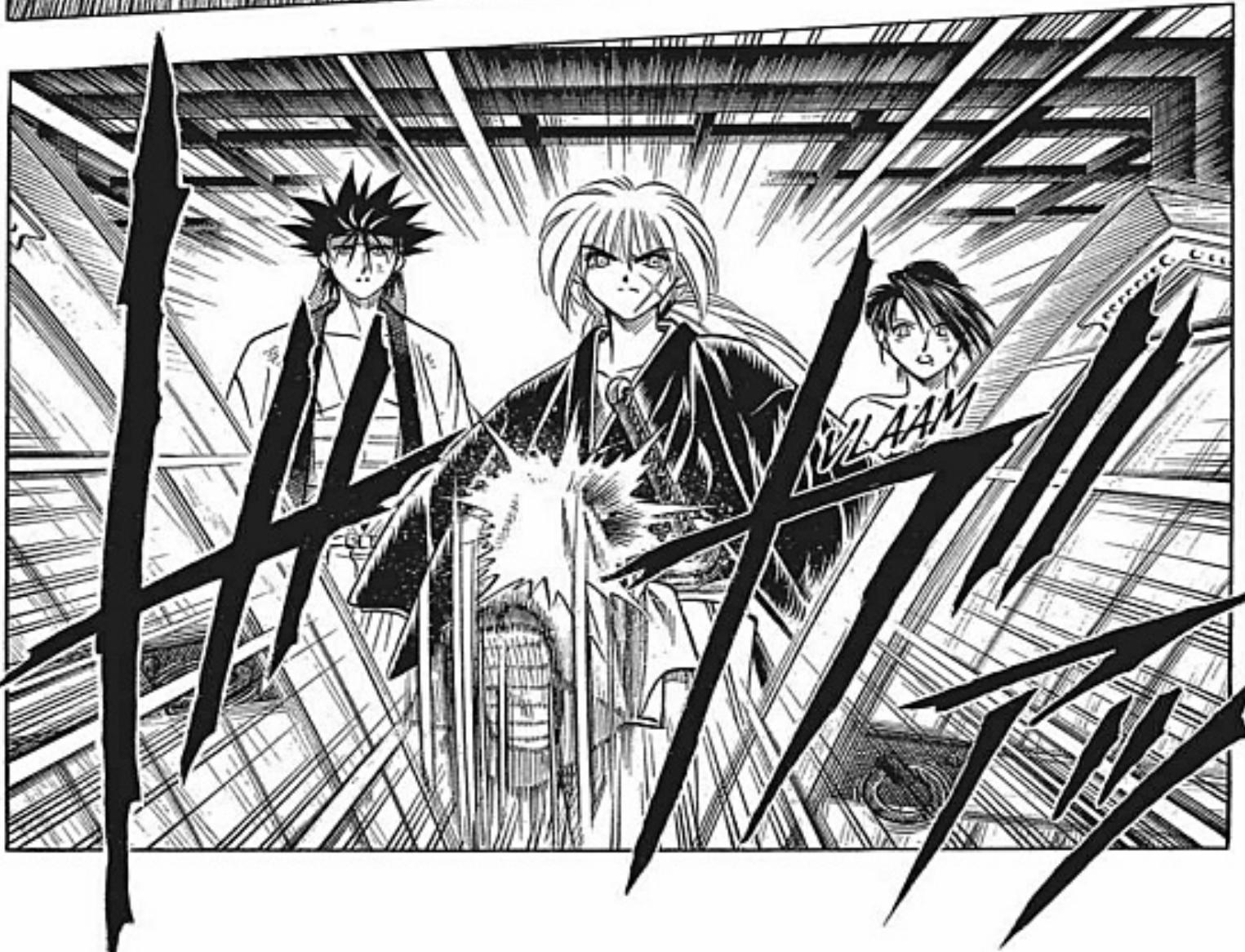


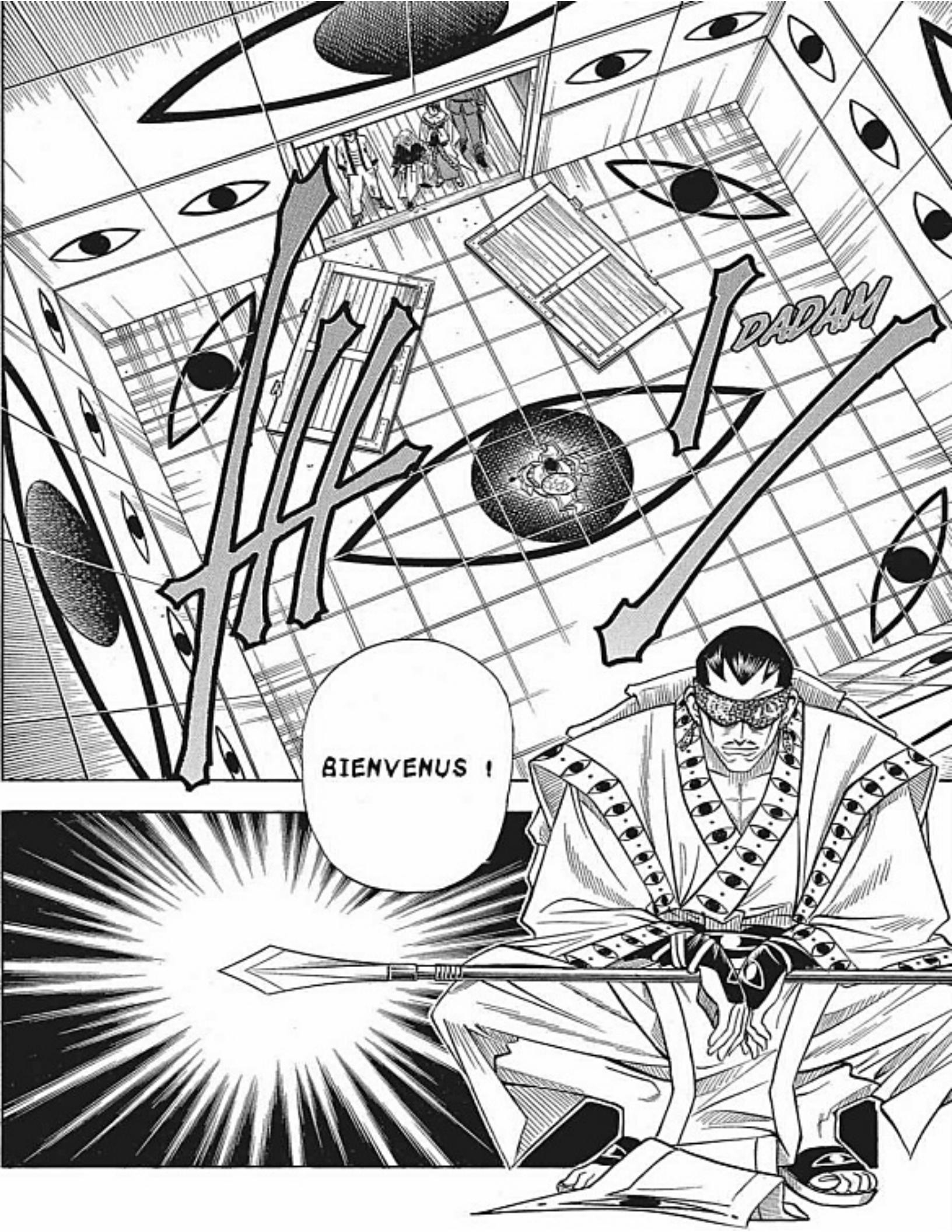


CES SOLDATS
NE SONT LÀ QUE
POUR SERVIR
DE BARRIÈRE ET
AINSI VOUS
EMPÉCHER DE
FUIR.



RÉSIGNEZ-VOUS À
NOUS AFFRONTER !
ET SORTEZ TOUT
DE SUITE !





BIENVENUS !

DREAM

UN, DEUX...
Ils sont trois...
On dirait bien
qu'Anji n'a tué
personne.

HI HI
HI

BIEN.
TRÈS BIEN.

TU PEUX
T'ÉNERVER AUTANT
QUE TU VEUX...
MAIS IL NE FAUT
PAS PERDRE
PATIENCE.

SI TU
TE BATTS
OU NON.

ASSEZ DE
TES PAROLES
INUTILES !
DÉCIDE-TOI
TOUT DE SUITE...

HÉ, KEN...

L'IMPATIENCE
FAIT NAÎTRE UNE
TENSION INUTILE
ET EMPÈCHE DE
DONNER LIBRE
COURS À TES
CAPACITÉS.

SHIN...

5





JE NE VOULAISS PAS
QUE BATTOSAI SOIT LÀ...



KENSHIN

LE VAGABOND

*Chronique d'un expert
en sabre à l'ère Meiji*



Scène 113

Les yeux du cœur d'Usui et ceux de Saïto



Résultat du 2^e vote de popularité des personnages.







TU M'EN VOUDRAIS
POUR TES CINQUANTE
CAMARADES POLICIERS
QUE J'AI TUÉS À KOBÉ ?!

EST-CE
QUE PAR
HASARD...

L' "AGITATION"
QUI AFFECTE TES
SENTIMENTS.

MÊME SI JE NE
VOIS PAS AVEC
MES YEUX, JE
PEUX AISÉMENT
LA RESENTEIR...

MAIS L'EXALTATION
NE DOIT PAS TE
FAIRE PERDRE
TON SANG-FROID
POUR AUTANT.

LA VENGEANCE
EST UNE
FORME DE
JUSTICE.

C'EST BIEN,
TRÈS BIEN...

DEVANT MOI,
IL EST IMPOSSIBLE
DE CACHER QUOI
QUE CE SOIT.

*4x4
six*

TU PEUX LIRE
LES SENTIMENTS
DES GENS, MAIS
TU NE PEUX PAS
LIRE LEURS
PENSEES.

TES "YEUX DU COEUR"
NE RELEVENT PAS
DE LA MAGIE OU DE
SORTILEGES.

C'EST
BIEN CE
QUE JE
PENSAS...

LORSQUE L'ON EST
CHARGE D'UNE MISSION, IL
EST INEVITABLE D'ETRE
CONFRONTE A LA PERTE
DE NOS CAMARADES. IL
EST DONC FUTILE DE
REGRETTER LEUR MORT
COMME LE FAIT BATTOSAI.

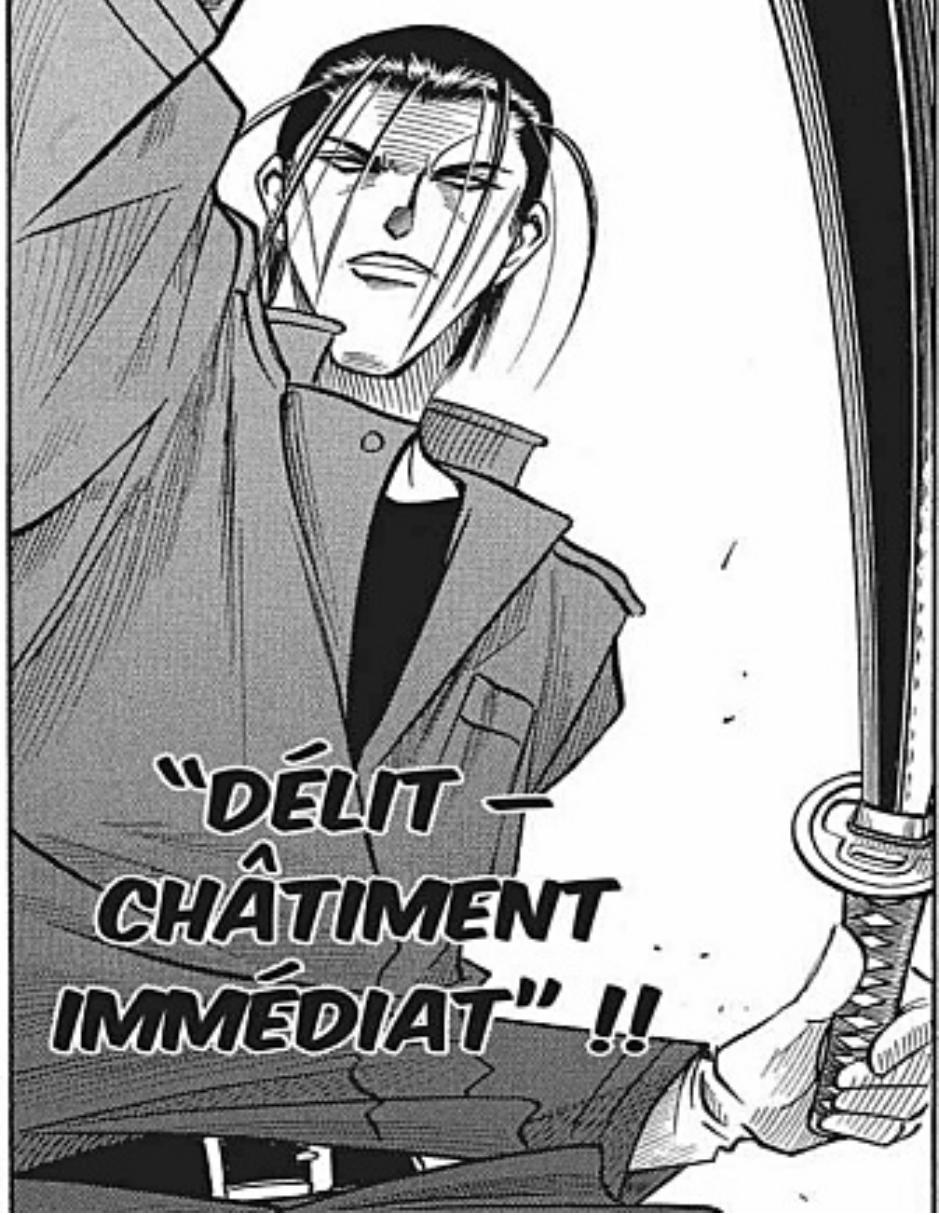
LA TACHE DE LA POLICE
VISE A MAINTENIR L'ORDRE
PUBLIC ET A PRESERVER
L'EXISTENCE DU PEUPLE
COMME LE FAISAIT LE
SHINSENGUMI AUTREFOIS.

JE ME COMpte EN
AUCUN CAS
ME VENGER.

J'ASPIRE SIMPLEMENT
A ACCOMPLIR MA
MISSION AFIN QUE MES
CAMARADES DECEDES
N'AIENT PAS DE
REGRETS.

POURQUOI JE SUIS
SI MOTIVÉ...

SI TU NE PEUX
LE DEVINER AVEC
TES "YEUX DU
COEUR" ALORS
JE VAIS TE DIRE...





必心

SCAM



QUELLE
DÉCEPTION
!!

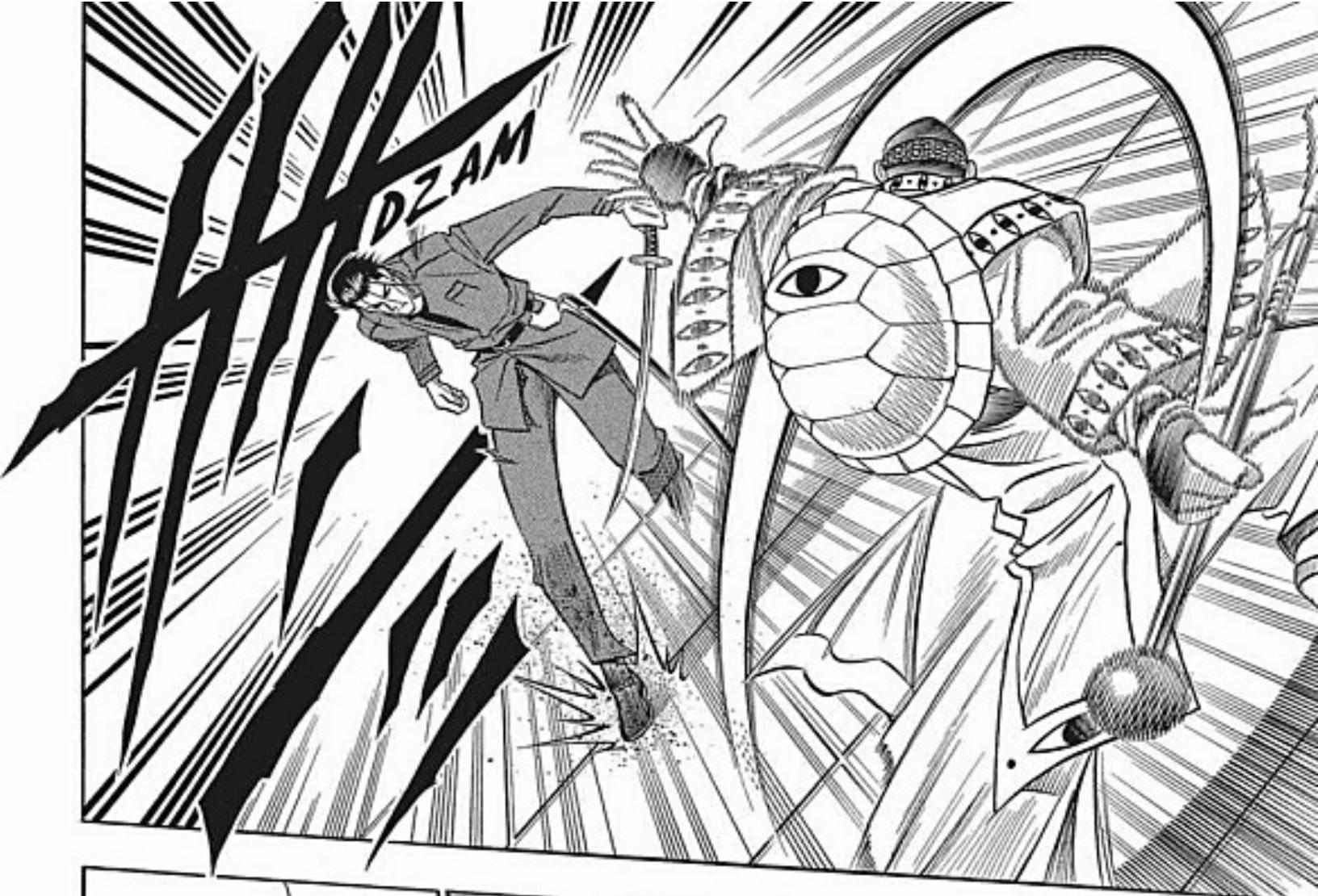
C'EST DONC CA,
LE FAMEUX "COUP
DE CROCS" DE
HAJIME SAITO ?

眼

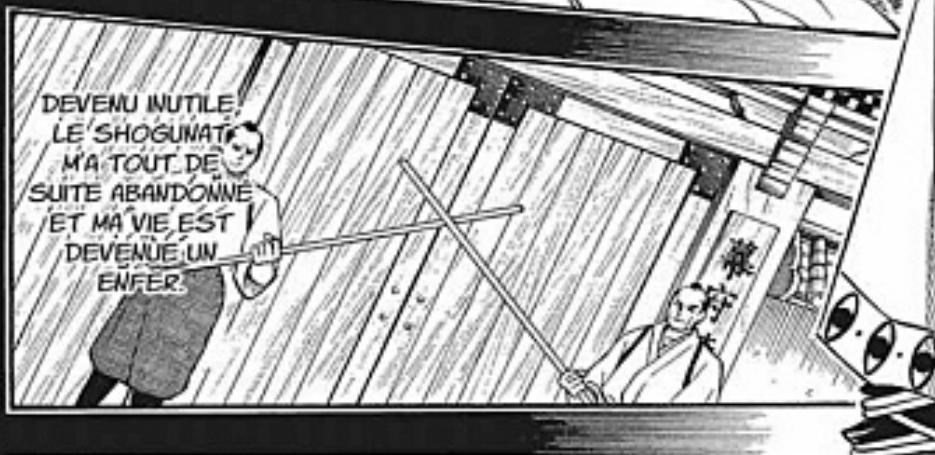
CHANG

LES
TRÉSORS
DE L'ÉPÉE
ET DE LA
MASSE !!

L'ÉCLOSION
DES CENT
FLEURS !







C'EST À CET
INSTANT
QUE JE ME SUIS
RÉVEILLÉ, CAR
JE VENAISSAIS DE ME
RENDRE COMPTÉ
DE QUELQUE
CHOSE.

QUAND JE SUIS
ARRIVÉ DEVANT
LE RUISSEAU,
LA NUIT ÉTAIT
DÉJÀ TOMBÉE.

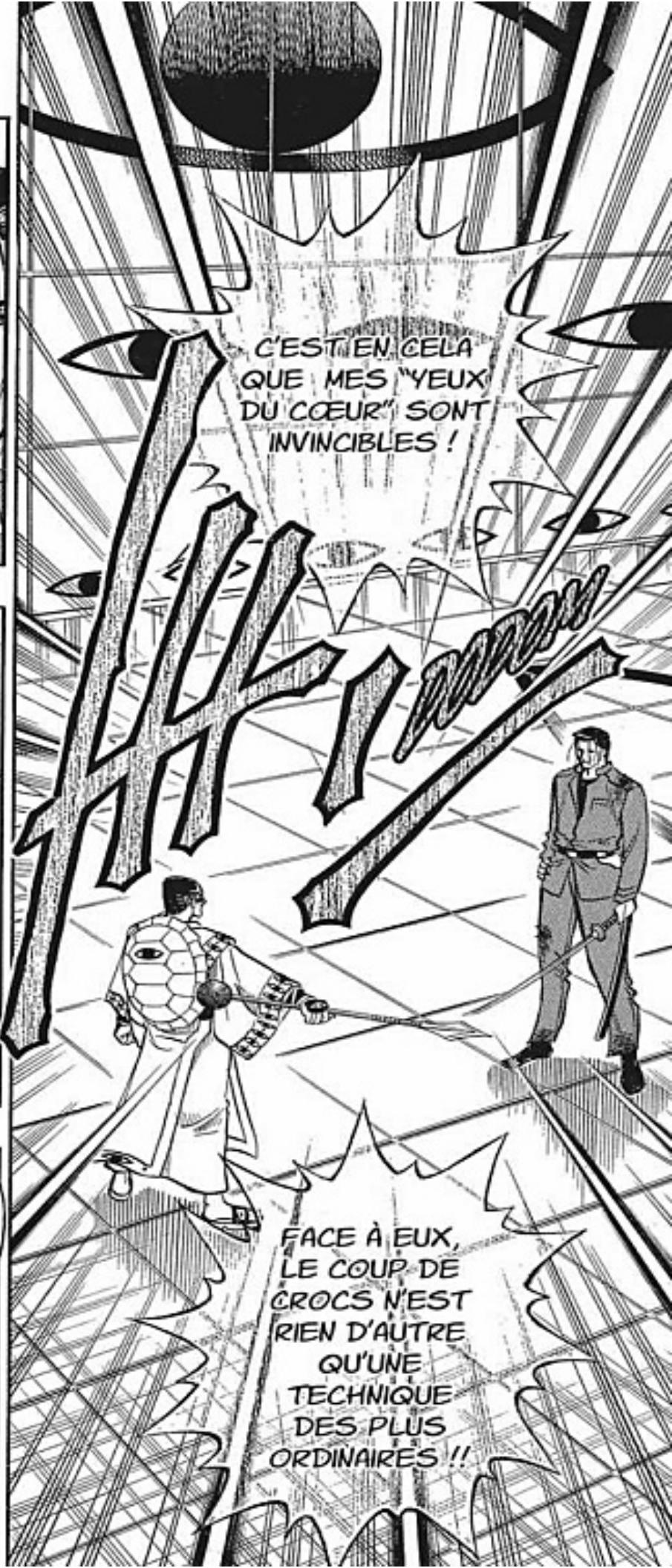
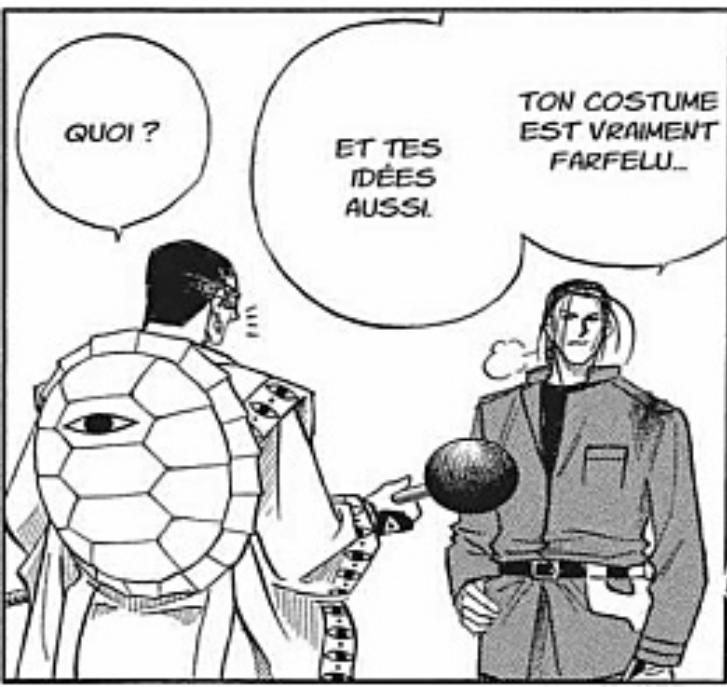
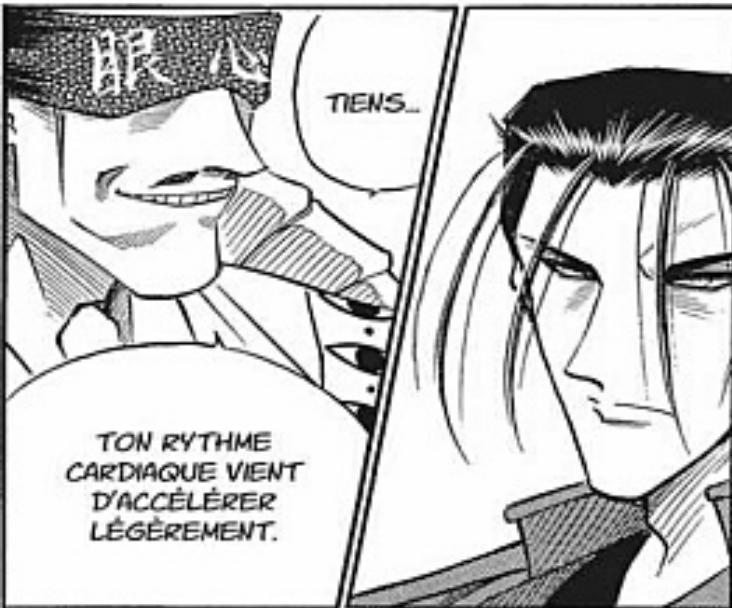
JE POUVAIS EN
EFFET DISTINGUER
LE FAIBLE
BRUISSEMENT DE
L'EAU, AUSSI
LOINTAIN SOIT-IL.

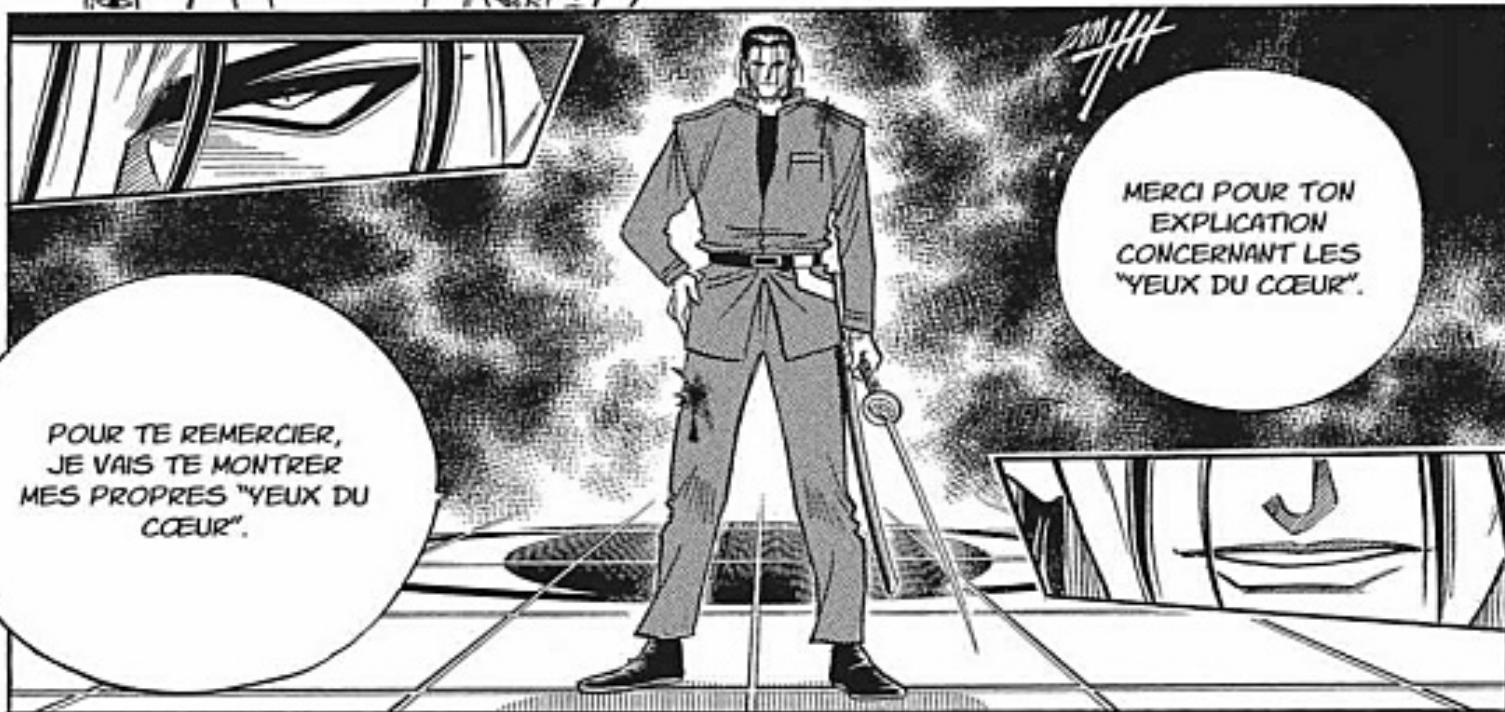
J'AI ALORS SU QUE
J'AVAIS ACQUIS
D'INCROYABLES
CAPACITÉS
AUDITIVES...

DE MÊME, JE PEUX
CONNAÎTRE LA
POSTURE D'ATTaque
DE MON ADVERSaire
EN ÉCOUTANT
SIMPLEMENT LE
SON DES MUSCLES
S'ÉTIRANT OU SE
CONTRACTANT; AINSi
QUE LE FROTTEMENT
DES OS.

JE PEUX DONC
PERCEVOIR L'ÉTAT
D'ESPRIT DE
QUELQU'UN RIEN
QU'EN ENTENDANT
SES BATTEMENTS
DE COEUR.

AVEC UNE TELLE
FACULTÉ, LES
HUMAINS NE SONT
RIEN D'AUTRE QUE
DES MASSES
SONOURES.





HK

"LA VRAIE RAISON QUI
TA POUSSÉE À
DEVENIR UN MEMBRE DE
LA BANDE À SHISHIO".

JE
PEUX
VOIR...

HÉ, HÉ

J'AI ALORS
"COMPRIS
QUE "TU
N'ESCOMPTAIS
PAS TE VENGER
DE SHISHIO".

TU AS
LÉGÈREMENT
SOURI EN
ÉVOQUANT CE
DOULOUREUX
SOUVENIR.

AU COURS
DE TON
EXPLICATION,
LORSQUE TU
AS PARLÉ DU
MOMENT OÙ
TU ES DEVENU
AVEUGLE À
CAUSE DE
SHISHIO...

TU N'AS MÊME
PAS ESSAYÉ DE TE
BATTRE AVEC LUI, CAR
TU SAVAIS QUE TA
DÉFAITE ÉTAIT
INÉVITABLE.

CELA SIGNIFIAIT QUE
TOUT CE QUE TU AVAIS
FAIT N'ABOUTIRAIT
FINALEMENT À RIEN.

TU AS CRU ÊTRE
DEVENU PLUS FORT
APRÈS AVOIR ACQUIS
TES "VEUX DU COEUR".
MAIS LORSQUE TU AS
RENCONTRÉ SHISHIO À
NOUVEAU, TU T'ES RENDU
COMPTE QUE LUI AUSSI
ÉTAIT DEVENU ENCORE
PLUS FORT APRÈS AVOIR
ERRÉ ENTRE LA VIE
ET LA MORT.

EN AGISSANT AINSI, TU
AS PU ÉVITER QUE LES
GENS AUTOUR DE TOI NE
DÉCOUVRENT QUE TU AVAIS
RECONNNU TA DÉFAITE À
L'ÉGARD DE SHISHIO.

TU AS DONC ACCEPTÉ
DE RALLIER LE GROUPE
DES "DIX SABRES" À
LA CONDITION D'AVOIR
LE DROIT DE TUE
SHISHIO À N'IMPORTE
QUEL MOMENT, DÈS
QU'UNE OCCASION SE
PRÉSENTERAIT.



**QU'EST-
CE QU'IL
Y A
DE SI
DRÔLE ?!!**



NE SOIS PAS
SI ARROGANT !
TU N'ES QU'UN
PITOYABLE CHIEN...

JE SUIS
LE SEUL ET
UNIQUE
DÉTENTEUR
DES "YEUX
DU CŒUR" !

QUI A CAPITULÉ,
LA QUEUE ENTRE
LES JAMBES,
AVANT MÊME DE
SE BATTRE !

JE VAIS DONC TE
TUER EN ME
SERVANT DE MA
VRAIE TECHNIQUE !!

KENSHIN

LE VAGABOND

*Chronique d'un expert
en sabre à l'ère Meiji*





和伸
月宏

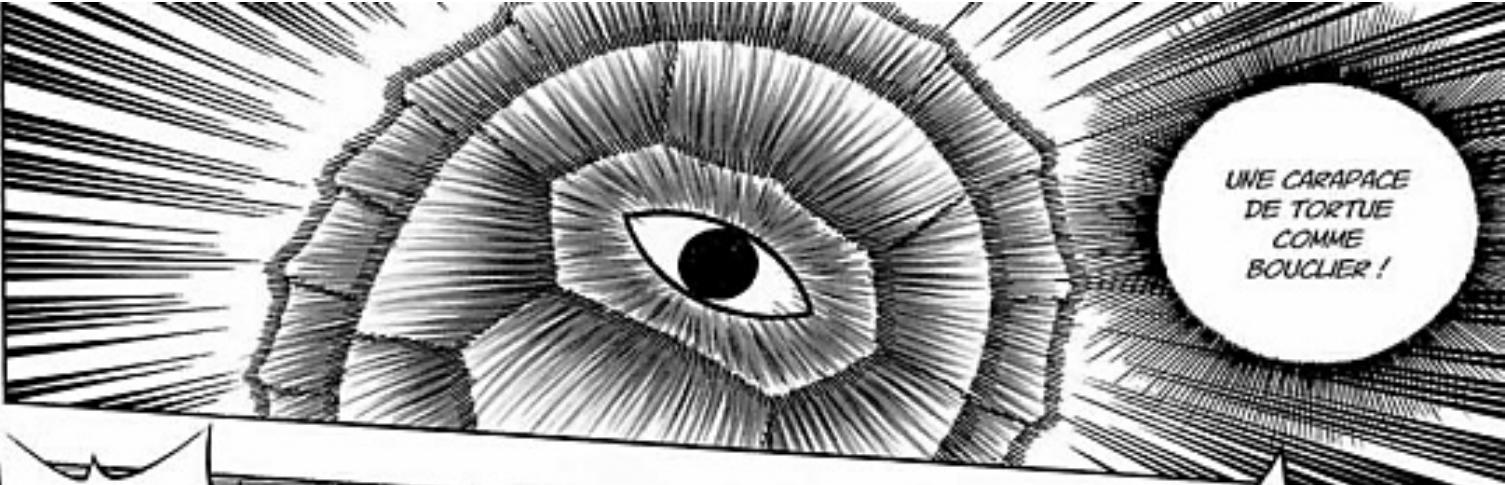


Scène 114
*Les crocs
meurtriers*



**EN
GARDE
!!**





UNE CARAPACE
DE TORTUE
COMME
BOUCLIER !



MAIS IL N'EXISTE
AUCUN OBJET
QUE LE COUP
DE CROCS NE
PUISSE PERCER !!

JE NE SAIS
PAS CE QUE
TU CACHES
DERRIÈRE TON
BOUCLIER...



SHLLAAF



* N.D.T. : Le Timbe et le Rochin désignent 2 armes employées dans le Kobudo d'Okinawa, l'art martial de cette île située au sud-ouest du Japon.

CE BOUCLEUR
DU NOM DE
"TIMBE" SERT
À REPOUSSER
LES ATTAQUES
ADVERSES
GRÂCE À SA
COURBURE...

CACHER
QUELQUE
CHOSE ?
QU'EST-CE
QUE TU
RACONTES,
SAÏTO ?!

ZAM
PUIS...

À OBSTRUER
LE CHAMP VISUEL
DE L'ENNEMI...

ET ENFIN,
AVEC CETTE LANCE,
LE "ROCHIN"...

!



JE
FRAPPE
!!



*N.D.T. : Ryukyū fut un royaume indépendant du Japon et de la Chine établi sur l'île d'Okinawa du XIV^e au XX^e siècle.

PRATIQUÉ PAR LA FAMILLE ROYALE DE RYUKYU, MON PAYS NATAL.

VOILÀ LA BASE DE L'ATTAKUE "TIMBE ET ROCHIN", UN ART MILITAIRE SECRET...











QUE DIS-TU
DE ÇA !!



MÈME DANS
 CETTE SITUATION
 TU COMPTES
 ENCORE
 RÉPLIQUER ?!

TU N'ES PLUS
 QU'UN DARUMA*
 AVEUGLÉ !

*N.D.T. : Porte-bonheur traditionnel japonais représentant le visage de Bodhidharma.
 Cette figurine présente une forme arondie sans bras ni jambes.

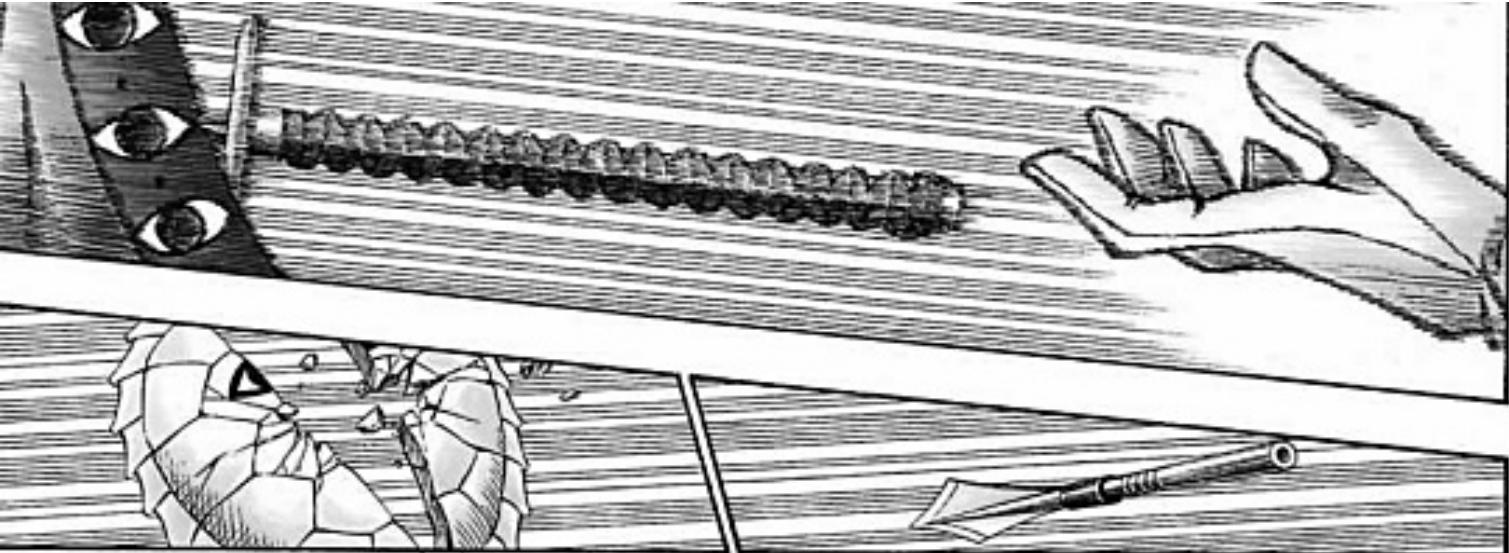
JE VAIS
 TASSER LE
 COUP DE GRÂCE
 EN PLEIN VISAGE
 EN TE FRAPPANT
 À TRAVERS LA
 CARAPACE !

VAS-Y,
 LAISSE-TOI
 ENVAHIR PAR
 LA PEUR !

TU NE PEUX PLUS ME VOIR, ALORS
 QUE MOI, JE PEUX PERCEVOIR LE
 MOINDRE DE TES MOUVEMENTS
 GRÂCE À MES "YEUX DU CŒUR".

?!







C'EST UNE
TECHNIQUE
SÉCRÈTE QUE
JE GARDAI EN
RÉSERVE ET
COMPTAIS
UTILISER
CONTRE
BATTOSAI...

SI SEULEMENT
MON ADVERSaire
AVAIT ÉTÉ
SHISHIO...

J'AI HONTE D'AVOIR
ÉTÉ VAINCU PAR
QUELQU'UN COMME
TOI. CE N'EST
PAS CE QUE JE
VOULais...

...

MERDE...

TU DEVRAIS
CONSIDÉRER
CELA COMME
UN HONNEUR.

MAIS POUR
PRÉSERVER TA
DIGNITÉ, TU AS
PRÉFÉRÉ FAIRE
SEMBLANT DE DÉFIER
SHISHIO, SAUF QUE
TU AS CHOISI LA
MAUVAISE VOIE.

APRÈS AVOIR
RECONNUS TA DÉFAITE
FACE À SHISHIO
SANS MÊME TE
BATTRE, TU AURAISS
DÜ ABANDONNER
L'USAGE DU
SABRE.

QUEL
MISÉRABLE.



L'HOMME QUI NE PEUT S'EN TENIR À SES CONVICTIONS...

N'EST DE TOUTE FAÇON QU'UN ÈTRE MISÉRABLE, MÊME S'IL ÉCHAPPE À LA MORT.



TU PRÉFÉRERAIIS QUE JE TE MURMURE QUELQUES MOTS DE CONSOLATION ?

QUE VEUX-TU ?



TU ME MÉPRISES SANS MÉNAGEMENT...

SALE ORDURE...



HUMPF...

HE HE

TU RIGOLES.



JUSQU'À
LA MORT.

SAÏTO, COMMENT
COMPTES-TU VIVRE
EN TANT QU'EXPERT
EN SABRE DANS
CETTE NOUVELLE
ÈRE MEIJI QUI SE
VEUT SI MODERNE ?



S'EN TENIR
FERMEMENT À
SES CONVICTIONS
SANS AUCUNE
HÉSITATION...



CELA VA
DE SOI.

JUSQU'À QUAND
POURRAS-TU
RESPECTER TON
PRINCIPE
"DÉLIT-CHÂTIMENT
IMMÉDIAT" ?

PARAÎT AISÉ,
MAIS EN RÉALITÉ
CELA S'AVÈRE
DIFFICILE...



IL EST
LÀ !!



KENSHIN

LE VAGABOND

*Chronique d'un expert
en sabre à l'ère Meiji*



Scène 115

L'heure de tenir ses promesses



HÉ,
KENSIN !

ELLE NOUS
A DIT QU'IL
N'Y AVAIT
PERSONNE
ICI.

JE SENS
LA PRÉSENCE
DE QUELQU'UN...

SI...

CESSE
DE DIRE DES
BALIVERNES !!

TRAÎTRESSE !
TU AS ENCORE
ESSAYÉ DE
NOUS DUPER,
C'EST ÇA ?

PAR AILLEURS, HOJI
EST EN CE MOMENT
DANS L'INCAPACITÉ
DE SE BATTRE. IL N'A
DONC AUCUNE RAISON
D'ÊTRE ICI.

JE VOUS L'AI DIT
TOUT À L'HEURE. C'EST
HOJI QUI A EU L'IDÉE
DE CETTE STRATÉGIE !
SHISHIO N'AGIRAIT
JAMAIS DE MANIÈRE
AUSSI VILE POUR MENER
UN COMBAT.

MAIS ELLE SE
TROUVE DANS
LE REPaire DE
SHISHIO...

CETTE PERSONNE
N'EST DONC PAS
LIÉE AUX "DIX
SABRES"...

ET POUR CAUSE,
AUCUN MEMBRE DES
"DIX SABRES" N'EST
CENSÉ SE TROUVER
DANS CETTE SALLE !

NE ME
DIS PAS
QUE...

SI...



LE CHEF DE
L'ONIWABANSHU...

**AOSHI
SHINOMORI !!**



L'HOMME QUI
SE TROUVE
DANS CETTE
PIÈCE, C'EST...



QU'EST-CE
QU'ON FAIT,
KENSHIN ?

FUJII
吉田

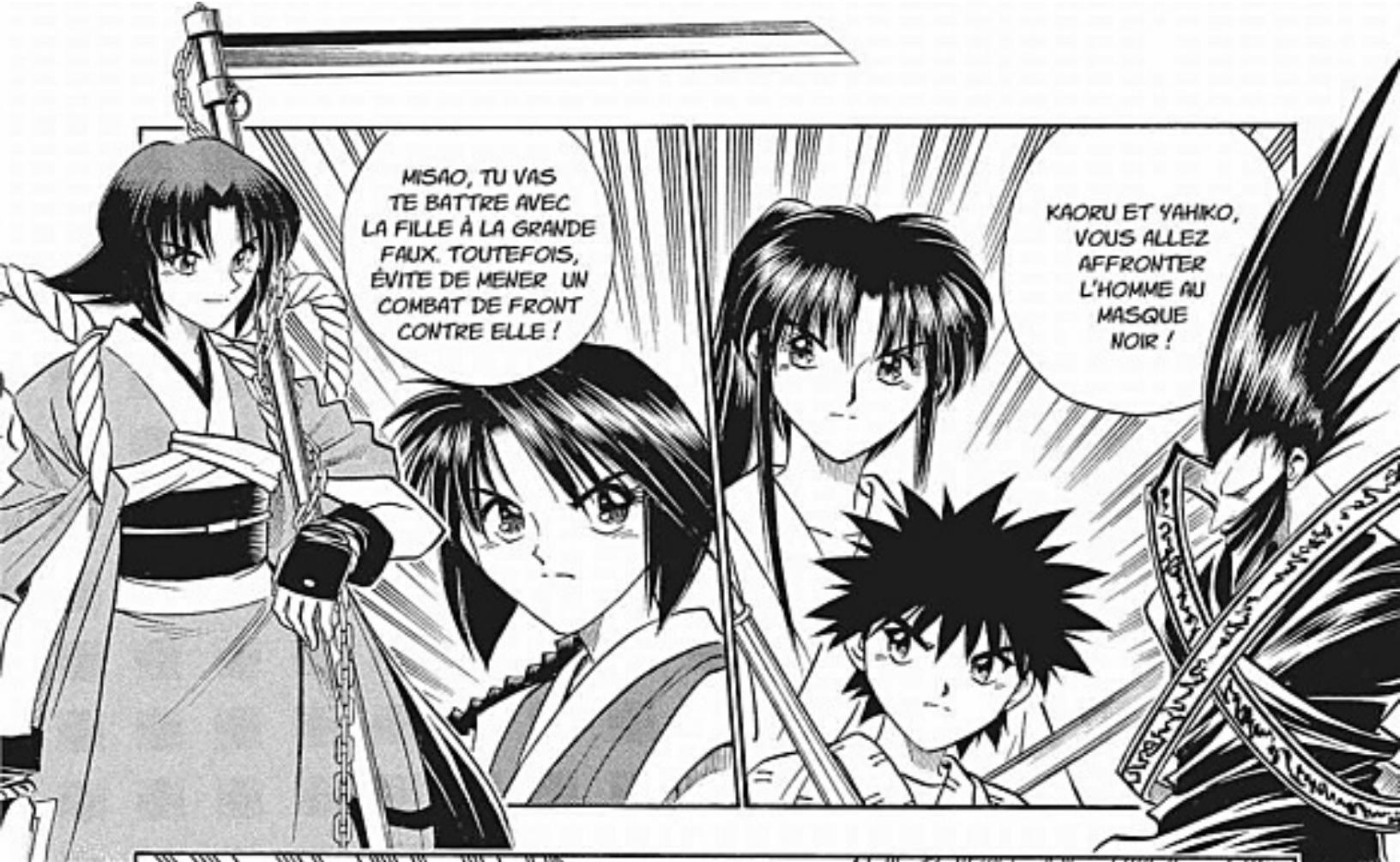






NOUS DEVONS
D'ABORD NOUS
CONCENTRER
SUR NOTRE
DÉFENSE,
COMME
KAORU L'A
SOULIGNÉ.





D'ACCORD
!!

ALLEZ !!

ON Y VA TOUS
ENSEMBLE !!

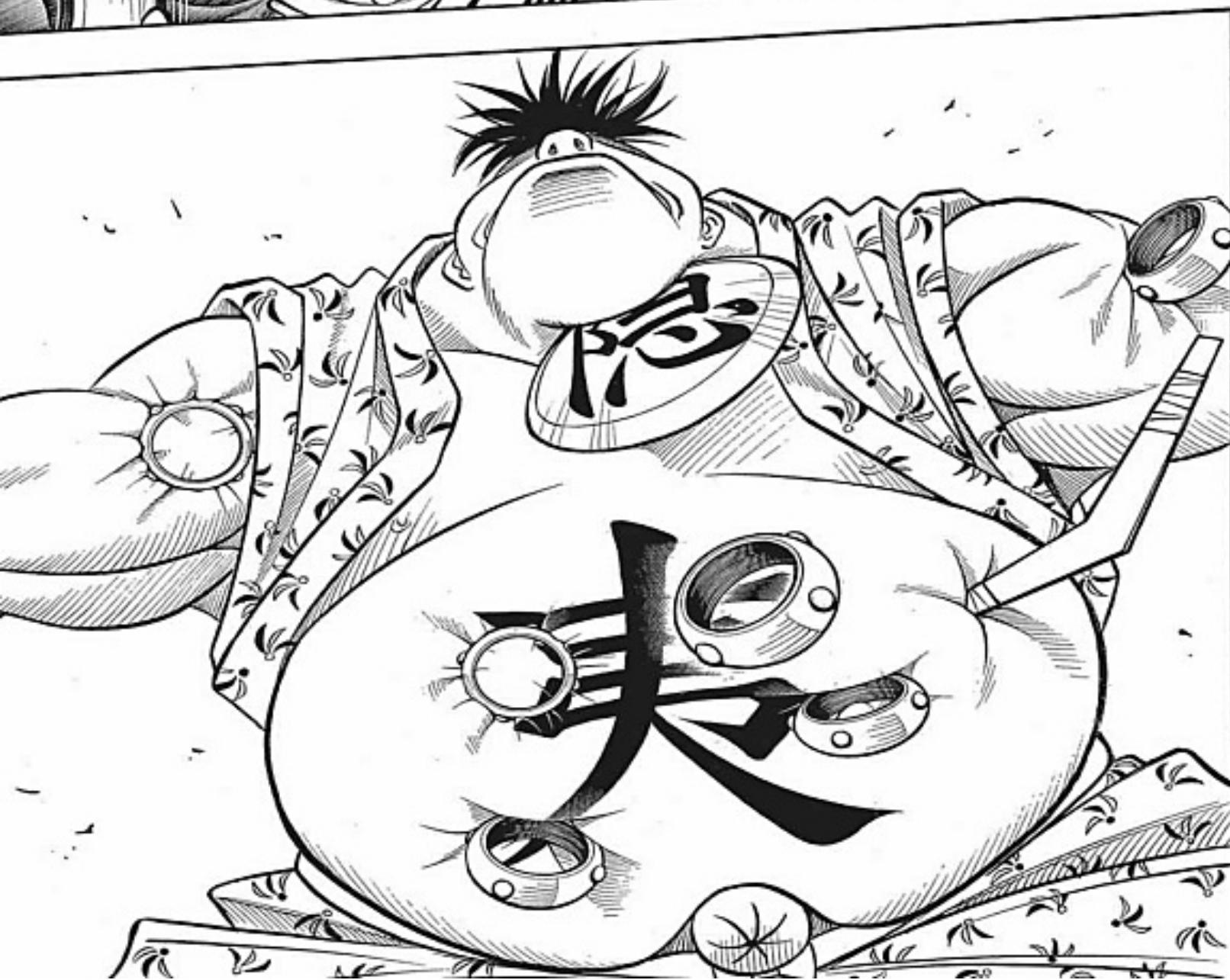
HI
HI

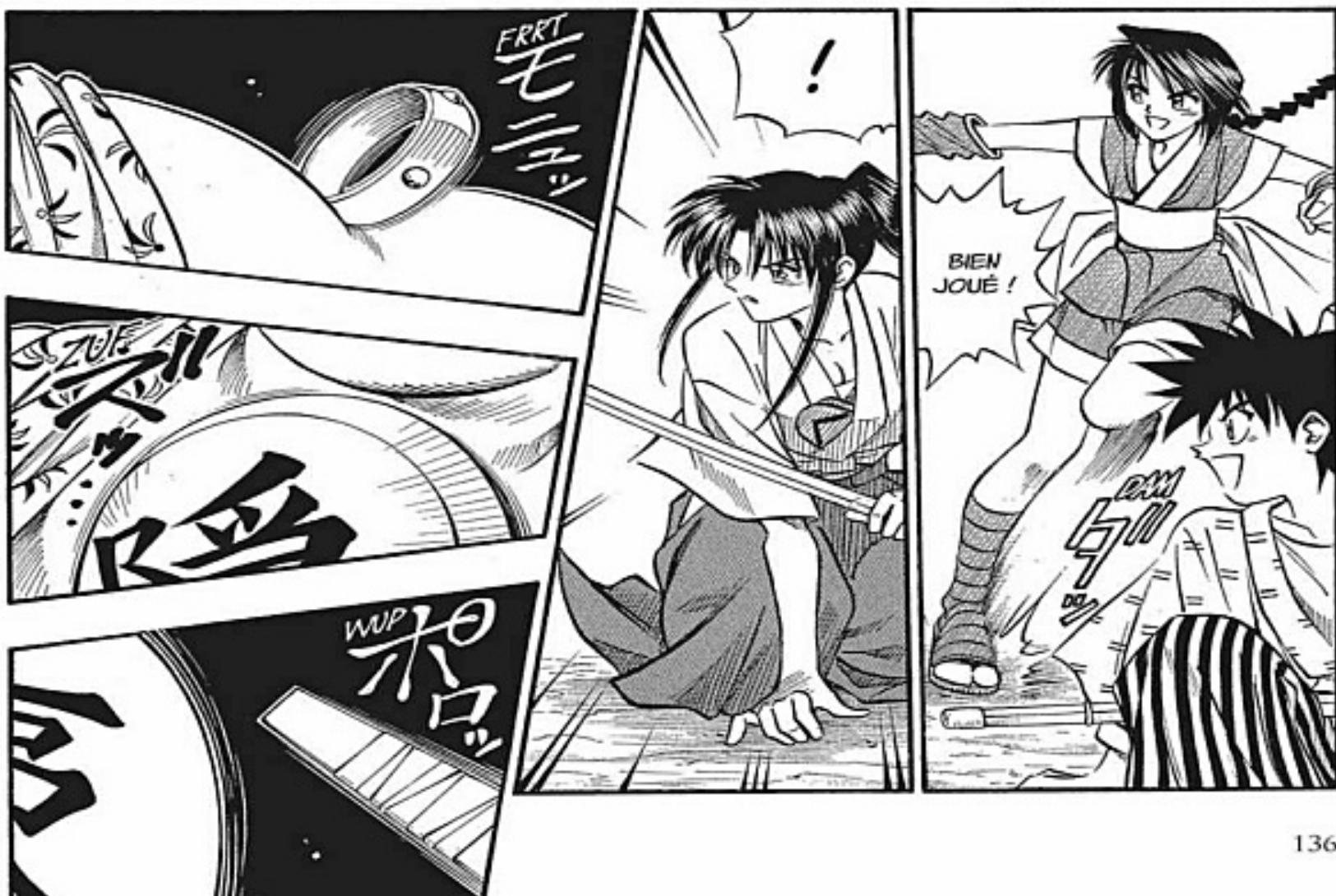




"CELUI QUI
ATTAQUE
LE PREMIER
REMPORTE LA
VICTOIRE"
!!

SHURIKEN
BRACELET!









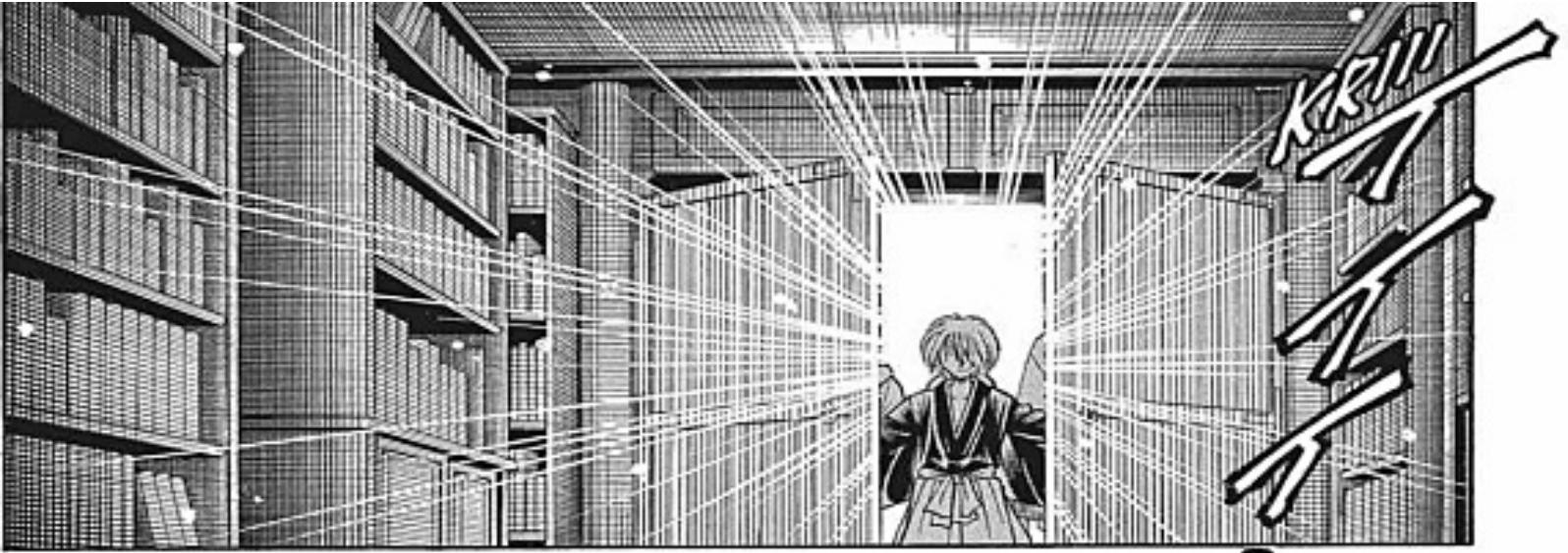


ÇA VA, TOUT
LE MONDE ?!











IL EST TEMPS
DE TENIR TES
PROMESSES...

BATTOSAI
HIMURA...

KENSHIN

LE VAGABOND

*Chronique d'un expert
en sabre à l'ère Meiji*



Scène 116
La revanche





TELLEMENT
CHANGE...

J'AI MÊME DU MAL
À CROIRE QUE JE
ME TIENS DEVANT
LE "AOSHI SHINOMORI"
QUE JE CONNAISSAIS.

VOUS
AVEZ
CHANGÉ...



POUR POUVOIR TE
BATTRE ET OBTENIR
LE TITRE D'HOMME
"LE PLUS FORT" !

JÉ SUIS PRÉT À
SUBIR TOUS
LES CHANGEMENTS
NÉCESSAIRES...

DEUX KODACHI !

DÉGAINÉ,
BATTOSAI !



KENSHIN,
ÇA NE
SERT À
RIEN DE
DISCUSSION
AVEC LUI...

SI CELA ÉTAIT
POSSIBLE,
ON AURAIT
DÉJÀ PU LE
RAISONNER À
LA RÉSIDENCE
DE KANRYU.

JE NE
COMPRENDS
PAS...

J'AVAIS
PASSÉ UN
ACCORD
AVEC
"AOSHI",
CHEF DE
L'ONIWA-
BANSHU...

MAIS CELA NE
VOUS CONCERNE
PAS.

JE TIENDRAI
PAROLE.

PEU IMPORTE QU'IL AIT
CHANGÉ OU NON. AOSHI
RESTERA TOUJOURS
AOSHI. TU N'AS PAS
D'AUTRE CHOIX QUE DE
L'AFFRONTER ET DE
LE VAINCRE.

MAIS PAS
AVEC VOUS.



CEPENDANT, MON ADVERSAIRE NE SERA PAS CELUI QUI EST EN TRAIN DE DEVENIR UN DÉMON.

CELA NE SERVIRA ABSOLUMENT À RIEN.

ET NON PAS CELUI QUI SE TROUVE DEVANT NOUS.

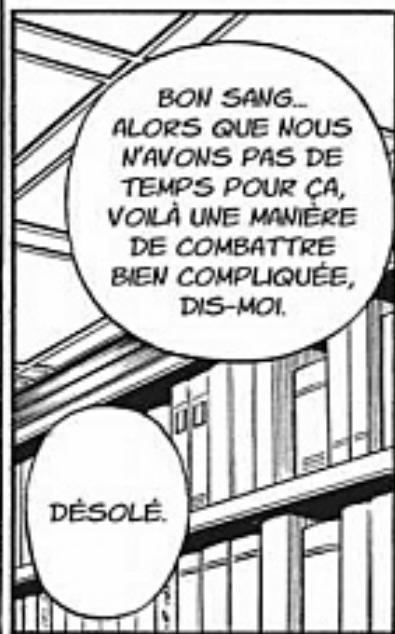




JE TE PARDONNE !
FAIS COMME
TU L'ENTENDS !!



MAIS C'EST
BIEN TA FAÇON
DE FAIRE !



BON SANG...
ALORS QUE NOUS
N'AVONS PAS DE
TEMPS POUR CA,
VOILÀ UNE MANIÈRE
DE COMBATTRE
BIEN COMPLIQUÉE,
DIS-MOI.

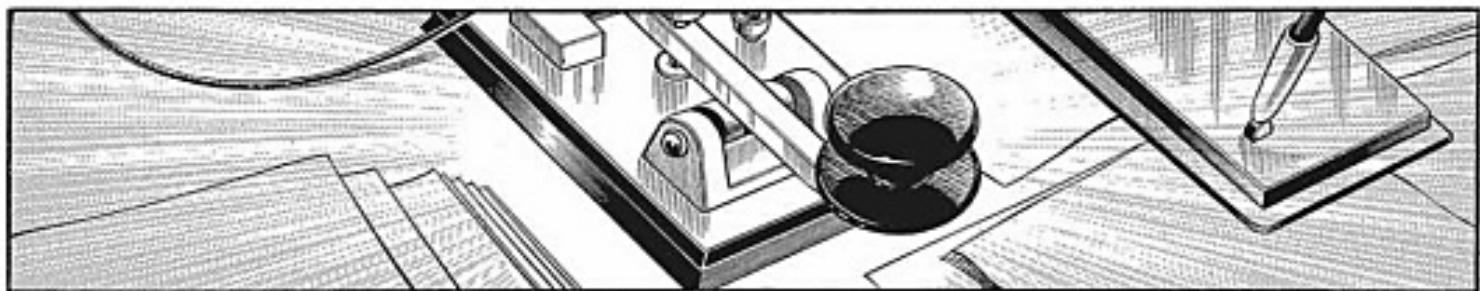
DÉSOLE.

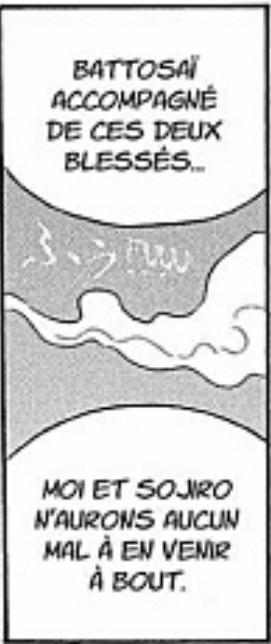












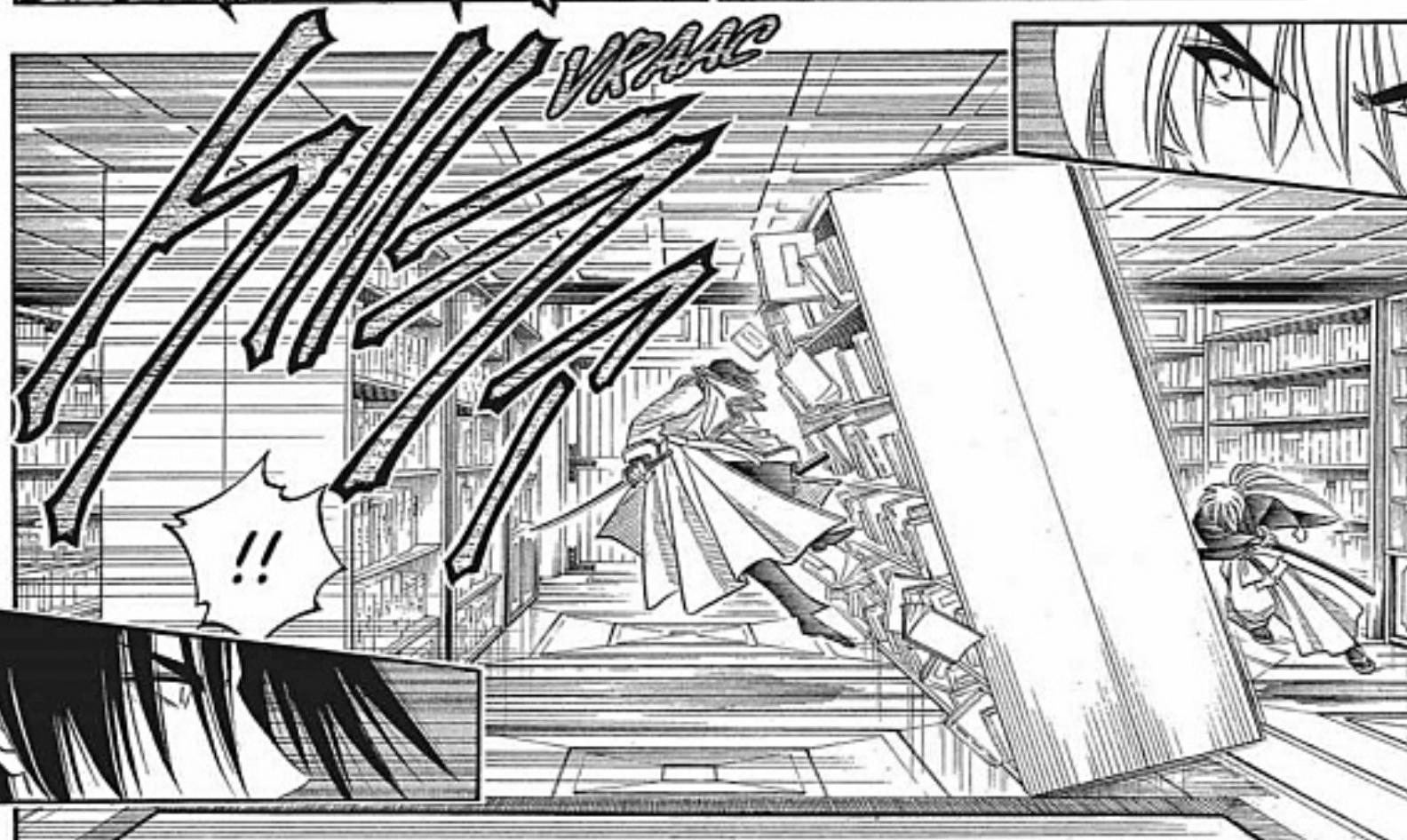
LEUR COMBAT
RISQUE FORT
DE DURER UN
BON MOMENT...

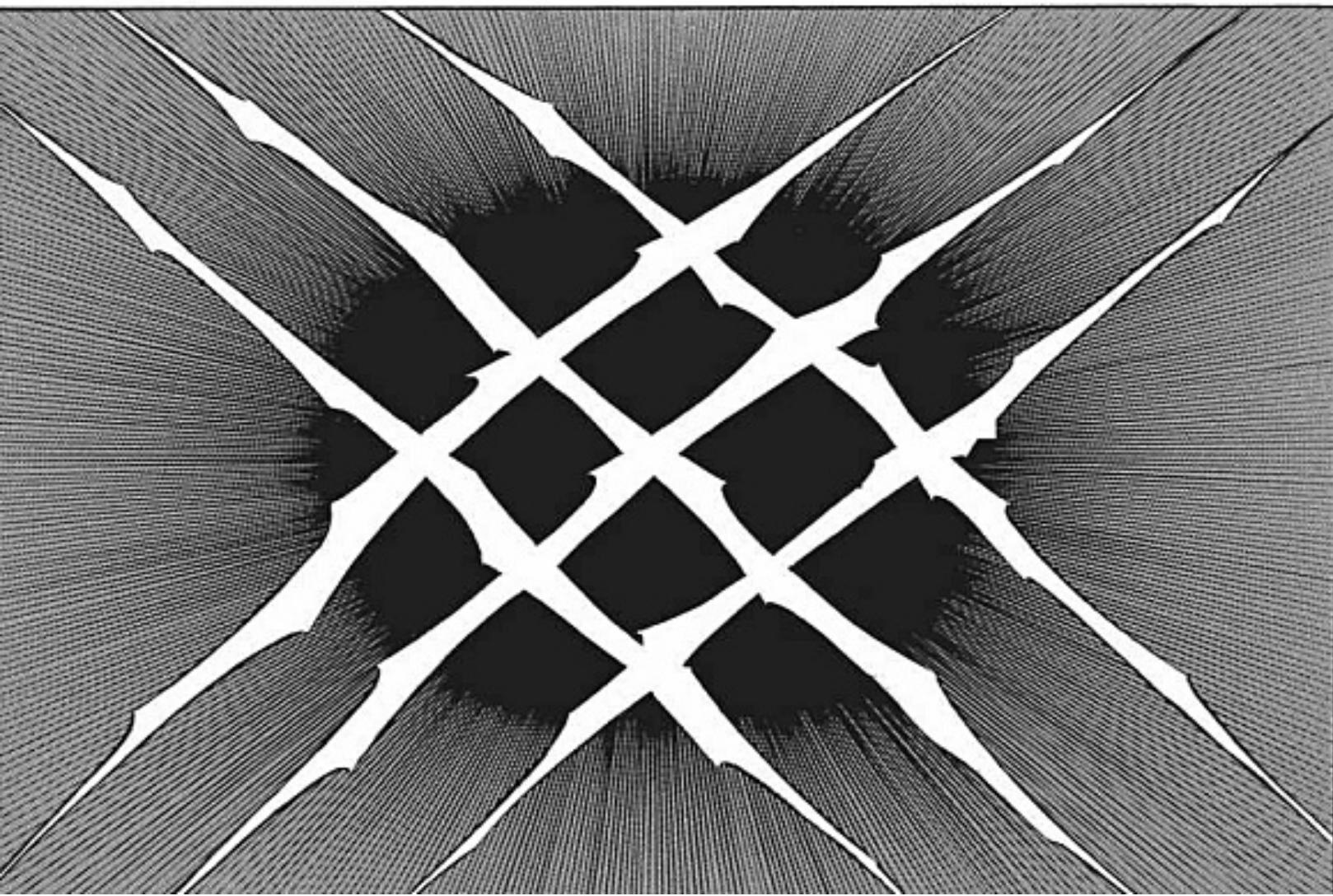
DAM-DAM

DAM

EN CE
MOMENT MÊME,
TU NE PEUX
VAINCRE
PERSONNE,
MÊME MOI QUI
N'AI PAS
DÉGAINÉ MON
SABRE !

AOSHI !





**TECHNIQUE AU
DOUBLE KODACHI !**

**LA DANSE FATALE
PUISSSANCE SIX !!**





KENSHIN

LE VAGABOND

*Chronique d'un expert
en sabre à l'ère Meiji*





Scène 117
La violente offensive d'Aoshi

Scène 117

La violente offensive d'Aoshi



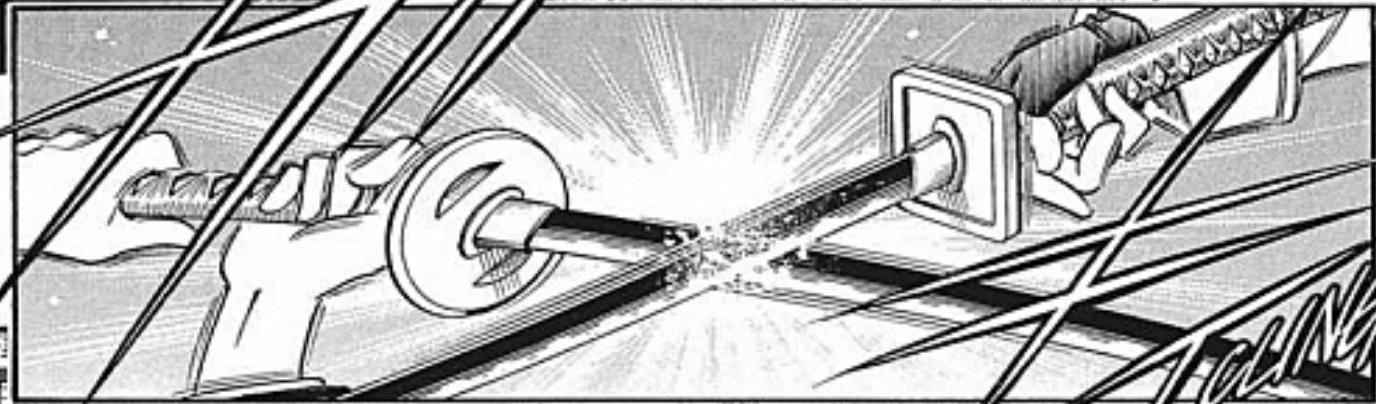
和伸月安

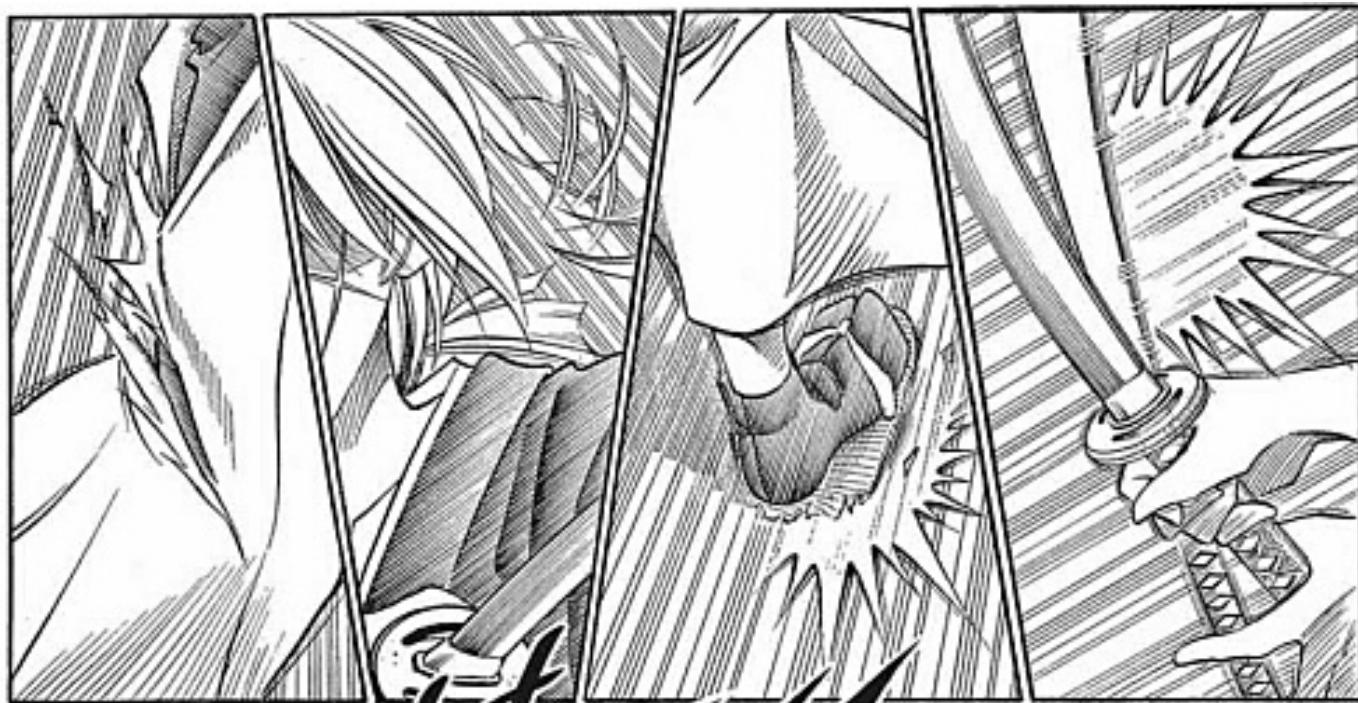


PSSH

DASH

SWING







**TECHNIQUE DE L'ÉCOLE
HITEN MITSURUGI...**







**TECHNIQUE
AU DOUBLE
KODACHI...**



*N.D.T. : La technique de Hito consiste à attaquer en jetant son katana.

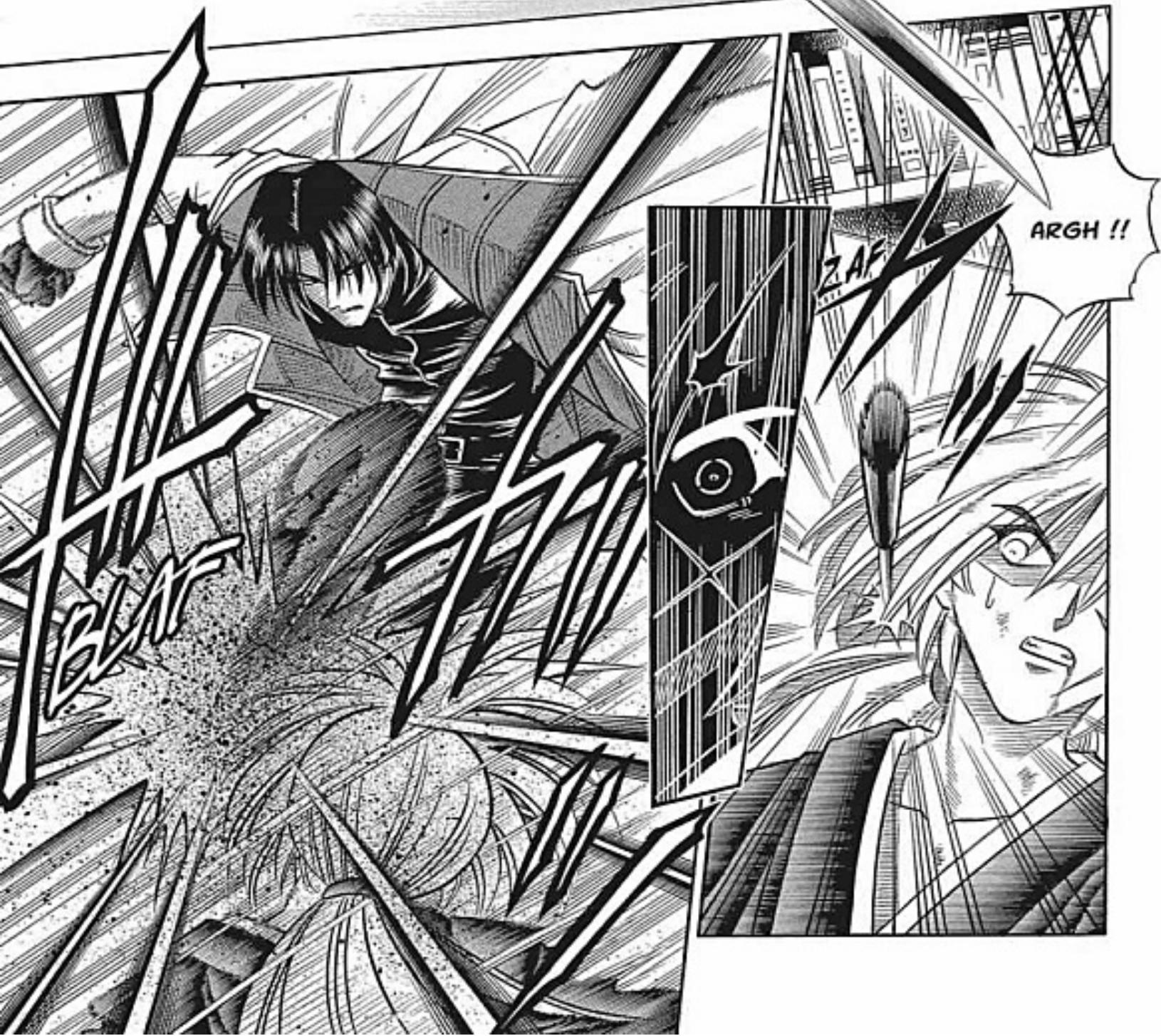
UNE TECHNIQUE
DE HITO D'UN
MÊME GENRE
QUE L'ECLAT DU
DRAGON VOLANT !

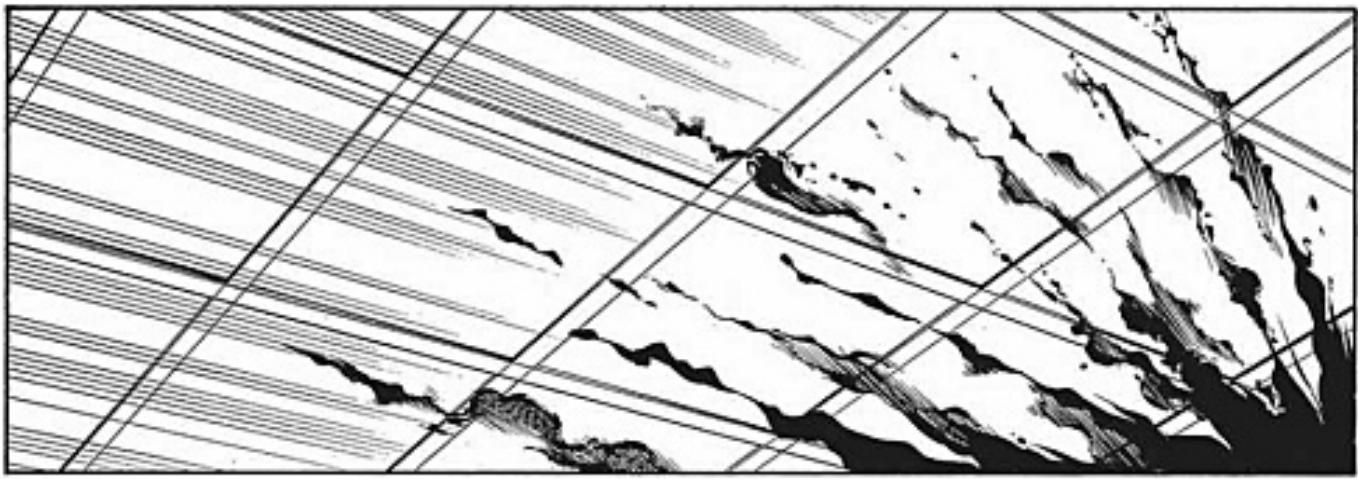
GLENG



CACHÉ PAR
SON PREMIER
KODACHI...

LE DEUXIÈME SE
TROUVE JUSTE
DERRIÈRE, SUR
LA MÊME
TRAJECTOIRE ?!!







JE DOIS VAINCRE "BATTOSAI L'ASSASSIN" POUR PROUVER QUE LES COMBATTANTS DE L'ONIWABANSHU ÉTAIENT VÉRITABLEMENT LES PLUS FORTS.

LA PERSONNE QUE JE DOIS COMBATTRE, C'EST "BATTOSAI L'ASSASSIN"...

ET JE COMpte BIEN DÉDIER CETTE VICTOIRE AUX QUATRE HOMMES QUI ONT VÉCU ET SONT MORTS POUR NOTRE IDÉAL.

CELUI CONNU SOUS LE TITRE D'HOMME "LE PLUS FORT" DURANT LA FIN DE L'ÈRE EDO !





CE COMBAT SE
RÉSUME À TUER
OU ÊTRE TUÉ. SI TU
NE LE SUPPRIMES
PAS, C'EST TOI QUI
VAS Y PASSER.

ATTENTION,
KENSIN ! IL
N'EST PLUS
QUESTION
DE TENIR
TES BELLES
PROMESSES.



AOSHI, TU TIENS À TE BATTRE AVEC MOI EN ÉTANT ANIMÉ D'UN TEL SENTIMENT ?

TU SOUHAITES METTRE FIN À TOUT EN OBTENANT LE TITRE D'HOMME "LE PLUS FORT" ?

AUCUN D'ENTRE EUX NE VEUT TA "MORT" !!

MISAO, OKINA, HANNYA, SHIKIJO, BESHIMI ET HYOTTOKO...

TU RIGOLES OU QUOI ?

NOUS ALLONS NOUS BATTRE COMME TU L'ENTENDS.

TRÈS BIEN, AOSHI.

TOUT EN ÉTANT CONSCIENT QUE JE DOIS ABSOLUMENT GAGNER CE COMBAT, AU FOND DE MON COEUR JE NE SOUHAITE PAS TE BATTRE CAR JE CONNAIS LA TRAGÉDIE DE TES QUATRE COMPAGNONS.



MAIS J'AI AUSSI PARFAITEMENT COMPRIS QUE TU REFUSAS QUE JE FASSE LES CHOSES À MOITIÉ.

À PARTIR DE CET INSTANT, JE VAIS DONC ME BATTRE CONTRE TOI DE TOUTES MES FORCES.

EN REVANCHE,
JE RESTERAI CELUI
QUE JE SUIS !
JE VAIS LUTTER
EN TANT QUE
"KESHIN HIMURA" !!



KENSHIN

LE VAGABOND

*Chronique d'un expert
en sabre à l'ère Meiji*



Scène 118

À deux doigts de la mort



月
伸
宏

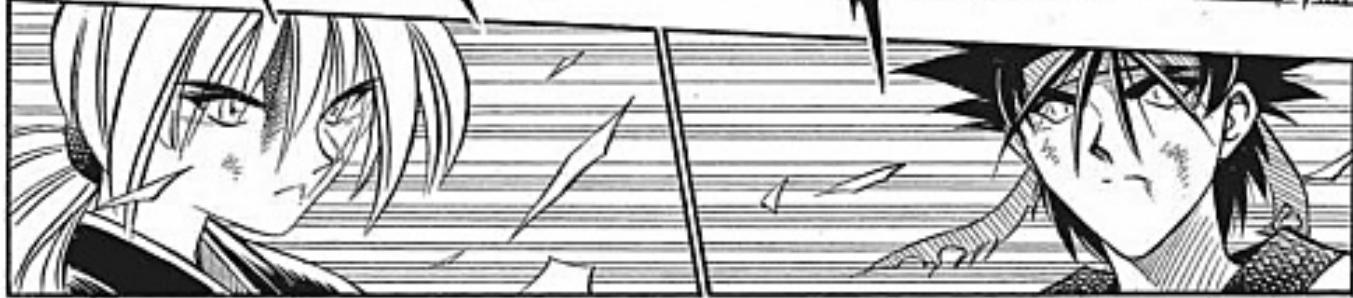
TU VAS DONC
MOBILISER TOUTES
TES FORCES...

OUI.



MAIS TU REFUSES
TOUJOURS D'UTILISER
LE TRANCHANT DE
TA LAME INVERSÉE,
C'EST ÇA ?





TU AS VÉCU
L'ÉPOQUE QUI A
MIS UN TERME À
L'ÈRE D'EDO
EN TUANT
TES ENNEMIS.

C'EST POUR
ÇA QUE TU AS
PU SURVIVRE,
EN TANT
QU'ASSASSIN
LE PLUS FORT.

LE COMBAT AU SABRE SE RÉSUME À VIVRE OU
MOURIR ! MAIS CETTE FOIS, CE DUEL VA VRAIMENT
NOUS PERMETTRE DE SAVOIR LEQUEL DE NOUS
EST VÉRITABLEMENT LE PLUS FORT !

IL N'Y AURA PAS
DE FIN TANT QUE
L'UN DE NOUS
DEUX N'AURA PAS
ÉTÉ TUÉ !

LAISSE TOMBER TES
BELLES PAROLES ET
DÉCIDE-TOI TOUT
DE SUITE À ME TUER !!

JE SUIS LÀ AUJOURD'HUI
POUR TE DÉFIER DANS
UN ULTIME COMBAT,
APRÈS AVOIR VÉCU UNE
SÉRIE D'ENTRAÎNEMENTS
QUI M'A CONDUIT À
ERRER ENTRE LA VIE
ET LA MORT, EN
SACRIFIANT TOUT !

MOI AUSSI, JE ME SUIS ENTRAINÉ EN ERRANT ENTRE LA VIE ET LA MORT.



PIT III

SANS
POUR AUTANT
REDEVENIR
"BATTOSAI"
L'ASSASSIN".

MON MAÎTRE M'A FAIT COMPRENDRE COMMENT DISPOSER DE TOUTES MES FORCES...

CELA N'A DURE QU'UNE SEMAINE, MAIS JE SUIS ALLÉ VOIR SEIJURO HIKO, MON MAÎTRE.

ET J'AI ACQUIS LES TECHNIQUES SECRÈTES DE L'ÉCOLE HITEN MITSURUGI.



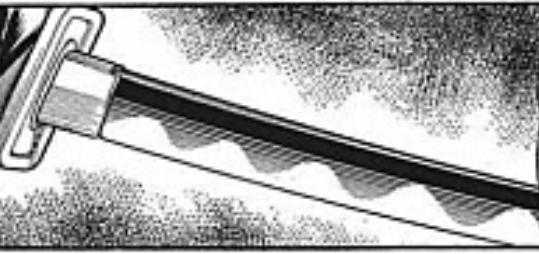


POURSUivre
CETTE DISCUSSION
NE SERT À RIEN,
PUISQUE QU'ELLE
TOURNE EN ROND.

IL NE NOUS RESTE
PAS BEAUCOUP DE
TEMPS ET EN PLUS,
APRÈS TOI, NOUS
AURONS ENCORE À
NOUS BATTRE.



SHINOMORI, ON
DIRAIT QUE TU
N'AS PAS LE
CHOIX.



C'EST DE LAISSER
PARLER LEUR KATANA.

POUR DEUX EXPERTS
AU SABRE, LE SEUL
MOYEN DE SAVOIR QUI
EST LE PLUS FORT...



PAR PRINCIPE,
TU N'ES PAS EN
SITUATION DE TE
PLAINdre...

SI CELUI QUI LANCE
LE DÉFI RENONCE AU
COMBAT, ALORS KENSHIN
GAGNE AUTOMATIQUEMENT,
CELA VA DE SOI.

ET PUIS, C'EST
TOI QUI L'AS
DÉFIÉ.





EN
GARDE !

DANS LE STYLE
ONIWABANSHU !

TECHNIQUE
AU DOUBLE
KODACHI...

L'ATTaque
DES
CISEAUX !!

TECHNIQUE
DE L'ÉCOLE
HITEN
MITSURUGI...

L'ÉCLAT DU DRAGON VOLANT !!

**TECHNIQUE DE
L'ÉCOLE HITEN
MITSURUGI...**



**LA FRAPPE
DU
DRAGON !!**









ALORS, TU CROIS
TOUJOURS QUE
CE N'ÉTAIT QUE DE
L'ESBROUFE ?



AU COURS DE MON ENTRAINEMENT, J'AI VOULU SURVIVRE À TOUT PRIX EN ERRANT ENTRE LA VIE ET LA MORT...

AVANT D'ACQUÉRIR LES ARCANES DU HITEN MITSURUGI, J'AI DÛ PUISER DANS UNE FORCE QUI N'A RIEN À VOIR AVEC CELLE DONT TU DISPOSES EN TE LAISSANT GUIDER PAR LE DÉSESPOIR.

MON MAÎTRE M'A OFFERT CETTE RÉVÉLATION EN SE SACRIFIANT.

"LA VOLONTÉ DE VIVRE EST UNE ASPIRATION BIEN PLUS FORTE QUE TOUT LE RESTE".



MAS maintenant, j'ai décidé de ne jamais négliger mon envie de vivre, même en étant dévoré par le poids de la culpabilité.

J'AI COMMIS DES CRIMES QUE JE NE POURRAI JAMAIS RÉPARER EN TANT QUE "BATTOSAI L'ASSASSIN"...

VOILÀ POURQUOI JUSQU'À PRÉSENT, ÇA M'ÉTAIT ÉGAL DE MOURIR. JE VIVAISS AVEC CETTE INDIFFÉRENCE CACHÉE DANS MON COEUR.

FRÖRT



À CAUSE
DE CETTE
FAIBLESSE,
TU BRANDIS
TON ARME
COMME UN
PRÉTEXTE.

MAIS COMME TON ESPRIT
EST DEVENU FAIBLE, TES
SENTIMENTS NE SONT RIEN
D'AUTRE QU'UNE EXCUSE...

TU PRÉTENDS
TE BATTRE AU
NOM DE TES
QUATRE CAMARADES,
MAIS TU N'AGIS
PAS POUR EUX !!

POUR TE
DÉTOURNER
DE CETTE
ENVIE
DE VIVRE.

KENSHIN

LE VAGABOND

*Chronique d'un expert
en sabre à l'ère Meiji*



Scène 119

L'heure d'ouvrir les yeux





Scène 119 L'heure d'ouvrir les yeux





LA
FERME !



N'EST-CE PAS
LA PREUVE QUE TU
EN AS CONSCIENCE
SANS MÊME
L'ADMETTRE ?

LE FAIT DE
MIER AINSI...





TU CROIS ME
COMPRENDRE ?!



JE SAIS AU
MOINS UNE
CHOSE...



EN VISANT À
OBTENIR LE TITRE
D'HOMME "LE
PLUS FORT", TU
REJETTES TA
PROPRE
PERSONNALITÉ...



ET TU CHERCHES
À FUIR LA RÉALITÉ.











ELLE FAIT TOUT
CE QU'ELLE
PEUT POUR
S'ACQUITTER
DE SON DEVOIR
ET PROTÉGER
L'ONIWABANSHU
DE KYOTO...

DEPUIS TON
COMBAT À MORT
AVEC OKINA.

QUE MISAO
EST DEVENUE
"CHEF" DE
L'ONIWABANSHU ?

AOSHI,
SAIS-TU...

SON ENGAGEMENT
DANS L'ONIWABANSHU
NE ME PLAÎT GUÈRE,
MAIS ELLE SAURA SE
DÉBROUILLER SEULE.

MISAO...

EST UNE
JEUNE FILLE
TRÈS FORTE.

A BEAUCOUP
PLEURÉ LE JOUR
OÙ JE LUI AI PROMIS
DE TE RAMENER
AUPRÈS D'ELLE ?

SAIS-TU AUSSI
QUE CETTE
FILLE SI FORTE...

ET IL N'Y A
QUE TOI DANS
CE MONDE...

ELLE DOIT SE
BATTRE À CORPS
PERDU CONTRE
UNE DURE RÉALITÉ
TOUT EN GARDANT
SON ESPRIT AFFUTÉ.

MÊME SI ELLE
EST FORTE,
ELLE N'A
QUE 16 ANS.

POUR POUVOIR
ESSUYER
SES LARMES.

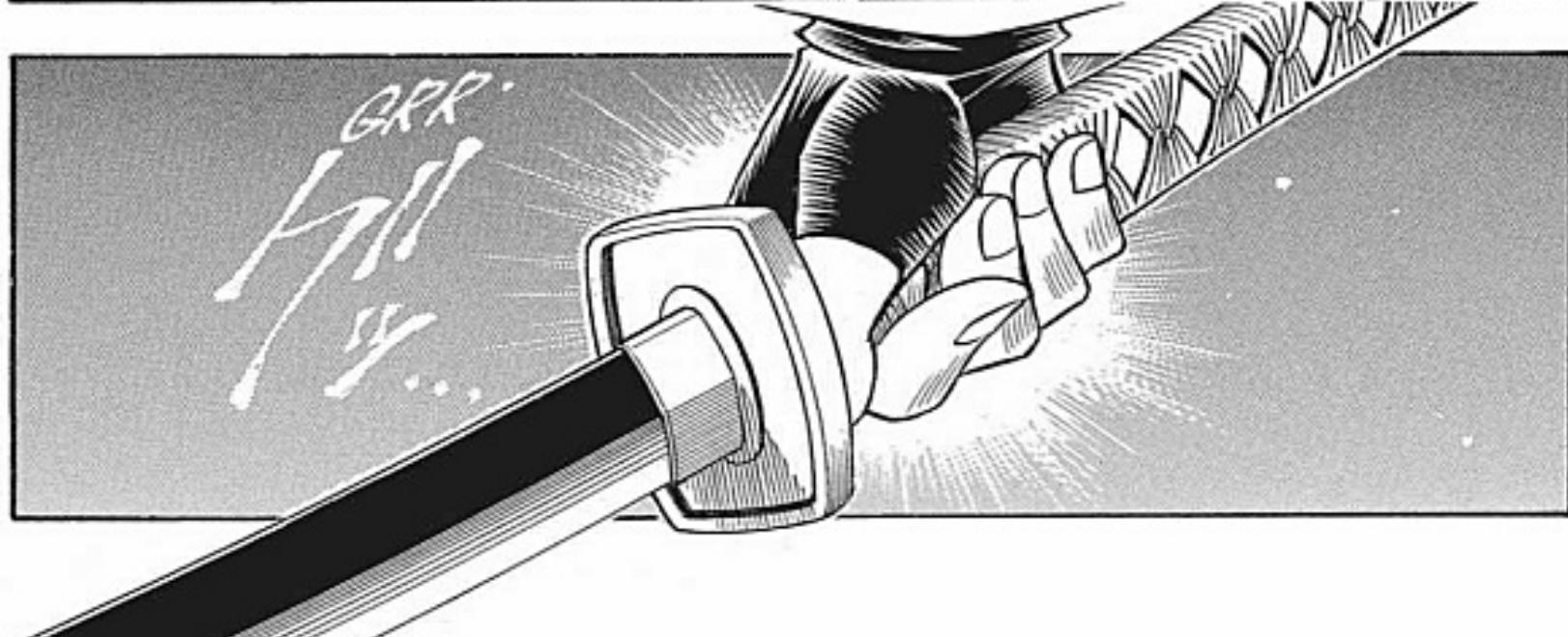
TU PRÉFÈRES
CHOISIR LA MORT EN
VOULANT DEVENIR
L'HOMME LE PLUS
FORT, EN MÉMOIRE
DE TES QUATRE
COMPAGNONS ?!

AOSHI ! TU VEUX
MALGRÉ TOUT
CONTINUER À FUIR
LA RÉALITÉ ?!

IL EST TEMPS
DE REDÉMARRER
L'HORLOGE QUI
S'ÉTAIT ARRÊTÉE
À LA RÉSIDENCE
DE KANRYU.

RETRouve
UN ESPRIT
INÉBRANLABLE !!
ET RÉVEILLE
TA FIERTÉ
PERDUE !!

C'EST LE
MOMENT AU
JAMAIS
D'OUVRIR
LES YEUX !!



VLAM

KOF

OH
LA!

HADAM





C'EST
IMPOSSIBLE.
JE NE POURRAI
PAS ALLER DE
L'AVANT...

TANT QUE
JE N'AURAI
PAS MIS FIN
AU COMBAT.

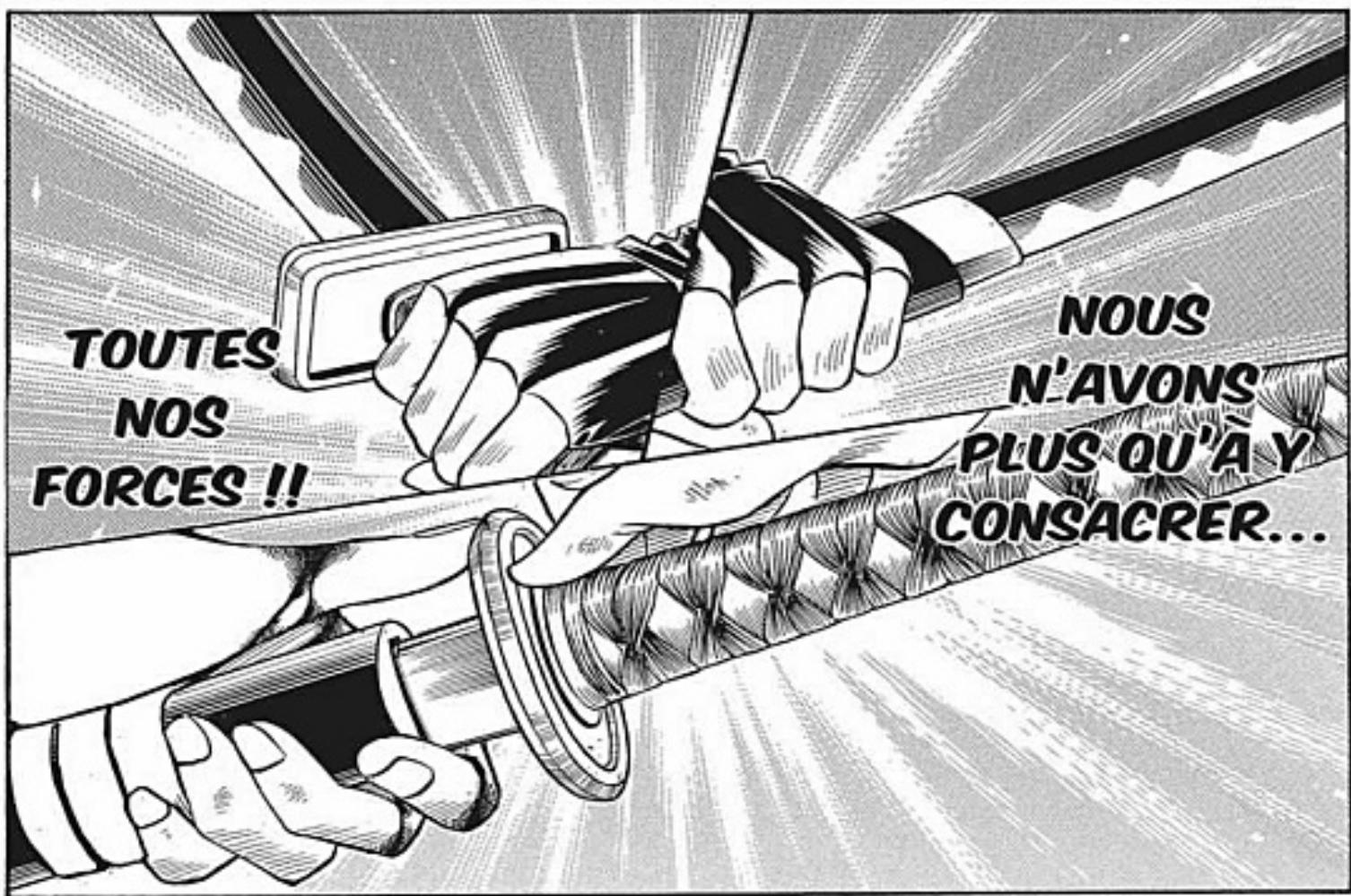


JE NE SUIS
PAS CONTRE...

METTRE
UN TERME À
CE DUEL.







KENSHIN

LE VAGABOND

*Chronique d'un expert
en sabre à l'ère Meiji*



Scène 120

L'éclat du dragon céleste

JE NE SAIS
PAS TROP...
CES DEUX-LÀ
SE VALENT.

À VOTRE
AVIS...
LEQUEL
DES DEUX
VA GAGNER ?

CLIN
G

NOUS POURRIONS
AINSI ÉCONOMISER
NOS FORCES.

L'IDÉAL SERAIT QU'ILS SE
FRAPPENT SIMULTANÉMENT
ET QU'ILS TOMBENT TOUS
LES DEUX.

J'AI ENVIE DE
METTRE UN TERME
AUX AFFAIRES DU
VILLAGE SHINGETSU
ET DU PURGATOIRE.

MOI,
J'AIMERAI BIEN
QUE HIMURA
GAGNE.

EH BIEN...

SI SHINOMORI
GAGNE ?

M. SHISHIO,
QU'EST-CE
QUE VOUS
ALLEZ FAIRE...

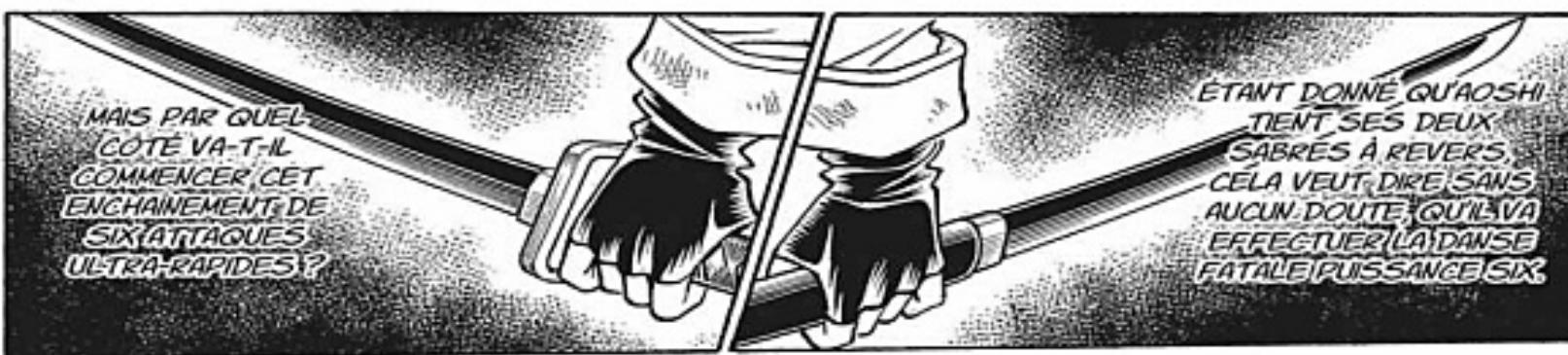
Scène 120
*L'éclat du
dragon
céleste*

JE ME CHARGERAI
D'AOSHI
SHINOMORI...

ET ALORS
C'EST MOI,
QUI SERAI
LE PLUS
FORT.







EN PLUS D'UTILISER TOUTE SES FORCES AU PROCHAIN ASSAUT, IL VA TRÈS CERTAINEMENT SE SERVIR D'UNE TECHNIQUE SECRÈTE.

DU COUP, IL S'EST MIS EN POSITION POUR UTILISER LA TECHNIQUE DE BATTO.

LE CONDUIRA INÉVITABLEMENT À LA DÉFAITE.

MÊME POUR QUELQU'UN D'AUSSI FORT QU'AOSHI, TOUTE RÉACTION IMPRUDENTE FACE À UNE TECHNIQUE INCONNUE...

C'EST UN ÉTAT DE PARFAIT ÉQUILIBRE ENTRE LES FORCES.

DÉSOLÉ.

AUCUN DES DEUX NE PORTE LE PREMIER COUP.

AU FINAL, BATTO SAIT A
RAISON. JE VOULAIS
PROUVER NOTRE
TALENT, MAIS EN
REALITE, IL NE
S'AGISSAIT QUE DE
DISSIMULER MES
FAIBLESSES EN VOUS
UTILISANT COMME UN
PRETEXTE.

BESHIMI,
HYOTTOKO,
SHIKIJO
ET HANNYA.

QUEL QUE SOIT LE
RESULTAT, JE VAI
ENFIN EN FINIR AVEC
TOUT CA.

MAS CE SERA
BIENTOT FINI.

JE VAIS
GAGNER POUR
Y METTRE
FIN !!

NON...





SHISHIO EST
TENU AU COURANT
DE TOUT CE QUI
SE PASSE DURANT
LE COMBAT !!

ATTENTION,
KENSHIN !!

N'UTILISE
PAS LES
ARCANES !!

clerc

A-MOI.
L'AVANTAGE !!!

IL VISE LE
CÔTÉ OPPOSÉ
À LA POSITION
DE DÉPART DU
BATTO.

IL COMpte
DONC FRAPPER
LA NUQUE PAR
LA DROITE !!!

AVEC SA
MAIN GAUCHE !!

IL ATTAQUE

PUISSEANCE
SIX !

LA DANSE
FATALE...



DANS LES
CONDITIONS
D'UN DUEL À
MORT...

J'ENTREVOIS
CETTE LIMITÉ
INFIME QUI
SÉPARE LA VIE
ET LA MORT,
ET JE PEUX
UTILISER CETTE
TECHNIQUE
SECRÈTE.

**TECHNIQUE
SECRÈTE
DE L'ÉCOLE
HITEN
MITSURUGI**
!!

QUE TU VIENS DE
TROUVER ENTRE LA
VIE ET LA MORT EST
ESSENTIELLES.

POUR DOMINER
TA FAIBLESSE,
LA VOLONTÉ DE
SURVIVRE...

SOUHAITENT TE
REVOIR VIVANT.

NON SEULEMENT
MOI ET MEGUMI,
MAIS AUSSI TOUT
LE MONDE...

C'EST SELON
MON ÉTAT
D'ESPRIT...

POUR
LE RESTE...

NE PEUT
ME FAIRE
PEUR.

RIEN...

L'ÉCLAT DU DRAGON





CELESTE!!



